

# JVC



## DVD/CD RECEIVER

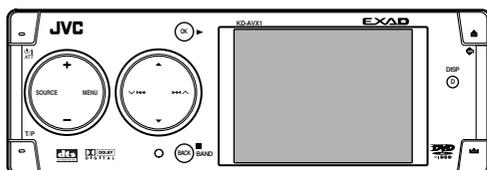
## RECEPTOR CON DVD/CD

## SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI DVD/CD

## DVD/CD-MOTTAGARE

## ПРИЕМНИК ДЛЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ДИСКОВ DVD И КОМПАКТ-ДИСКОВ

# KD-AVX1



Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

Se separat handbok för installation och anslutning.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

# INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
BRUKSANVISNING  
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

LVT1323-002B

[E]

ESPAÑOL

ITALIANO

SVENSKA

РУССКИЙ

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

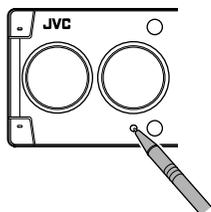
Перед тем, как приступать к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

## ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Видимое и невидимое лазерное излучение при открытом устройстве, отказе или нарушении блокировки. Избегайте прямого воздействия излучения.
4. **ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.**

<b>CAUTION :</b> Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL :</b> Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til strålingen. (d)	<b>WARNING :</b> Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>VARO :</b> Avattavissa ja suojaletkutus ohittettuna tai viälissena olet alittina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (f)
---	--	---	--

### Как перенастроить Ваше устройство



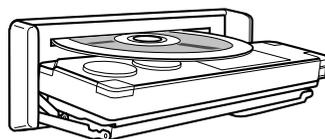
При этом перезапустится микропроцессор. Запрограммированные настройки будут также удалены.

### Принудительное извлечение диска

Если диск не распознается приемником или не извлекается, извлеките диск следующим образом.



На дисплее появляются надписи “NO EJECT?” (или “EJECT OK?”) и “EMERGENCY EJECT?”. Несколько раз нажмите ▲ / ▼ для выбора параметра “EMERGENCY EJECT?”, затем нажмите ОК.



- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.
- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.

В целях защиты с данным приемником поставляется пронумерованная идентификационная карта, номер которой соответствует идентификационному номеру на корпусе приемника. Храните карту в безопасном месте, так как она поможет органам правопорядка идентифицировать приемник в случае его похищения.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- НЕ устанавливайте устройство в местах, где:
  - возникает препятствие для функционирования руля и рычага переключения скоростей, так как это может привести к аварии;
  - возникает препятствие срабатыванию устройств безопасности, например, пневмоподушки, что может привести к несчастному случаю со смертельным исходом;
  - может ухудшиться обзор.
- НЕ используйте устройство, когда управляете рулем; это может привести к аварии.
- Водителю не следует смотреть на монитор во время вождения. Это может отвлекать и привести к аварии. Если водитель смотрит на монитор во время вождения, это может привести к потере внимания и стать причиной аварии.
- Водителю не следует надевать наушники во время вождения. Во время вождения опасно изолироваться от внешних шумов.
- Если необходимо использовать устройство во время вождения, внимательно смотрите вперед, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.
- Если стояночный тормоз не включен, на мониторе мигает сообщение “ParkingBrake”, и изображение воспроизведения не отображается.
  - Это предупреждение появляется только в том случае, если провод стояночного тормоза подключен к стояночной тормозной системе автомобиля (см. Руководство по установке/подключению).

## Для Вашей безопасности....

- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

Это устройство оборудовано системой защиты авторских прав, методы которой защищены патентами США, права на которые принадлежат Macrovision и другим владельцам авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть санкционировано Macrovision и предназначается для домашнего и другого ограниченного использования, кроме случаев, когда Macrovision санкционирует обратное. Разборка системы запрещена.

## Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ для монитора:

- Четкость изображения в окне встроенного в приемник монитора чрезвычайно высока, однако некоторые сегменты могут не отображаться. Это явление неизбежно и не является результатом неисправной работы оборудования.
- Не подвергайте монитор воздействию прямых солнечных лучей.

## Температура внутри автомобиля....

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.



# Содержание

Как перенастроить Ваше устройство... 2	<b>Операции в режиме</b>
Принудительное извлечение диска .... 2	<b>“Dual Zone” ..... 40</b>
Как пользоваться данным руководством... 4	Одновременное воспроизведение
Символы, отображаемые на дисплее .... 4	двух источников ..... 40
<b>Введение — поддерживаемые</b>	<b>Настройки звучания..... 41</b>
<b>диски ..... 6</b>	Выбор запрограммированных
<b>Панель управления ..... 7</b>	<b>режимов звучания..... 41</b>
Расположение кнопок..... 7	Сохранение собственных настроек
<b>Пульт дистанционного</b>	звучания ..... 41
<b>управления — RM-RK230... 8</b>	Настройка звучания ..... 42
Основные элементы и функции ..... 8	<b>Общие настройки — PSM... 44</b>
<b>Начало работы ..... 10</b>	Стандартная процедура..... 44
Основные операции ..... 10	<b>Другие основные</b>
Настройка часов ..... 11	<b>функции ..... 48</b>
<b>Операции с</b>	Присвоение названий источникам..... 48
<b>радиоприемником ..... 12</b>	Отсоединение панели управления..... 49
Прослушивание радио ..... 12	Изменение угла наклона панели
Сохранение радиостанций..... 14	управления..... 49
Прослушивание запрограммированной	<b>Операции с устройством</b>
радиостанции ..... 15	<b>автоматической смены</b>
<b>Операции с FM RDS ..... 16</b>	<b>компакт-дисков ..... 50</b>
Поиск любимой программы FM RDS.... 16	Воспроизведение дисков с
Сохранение любимых программ..... 17	помощью устройства
Использование функции резервного	<b>автоматической смены</b>
приема..... 17	<b>компакт-дисков ..... 50</b>
Отслеживание той же программы	Выбор режимов воспроизведения..... 52
(сеть-отслеживающий прием) ..... 18	<b>Операции с внешними</b>
<b>Операции с дисками ..... 19</b>	<b>устройствами ..... 53</b>
Воспроизведение диска в	Воспроизведение с внешних
приемнике ..... 19	устройств ..... 53
Основные операции ..... 21	<b>Операции с тюнером DAB.... 54</b>
<b>Специальные функции</b>	<b>Прослушивание тюнера DAB.... 54</b>
<b>DVD/VCD..... 23</b>	Сохранение служб DAB в памяти ..... 56
Выбор языка звучания ..... 23	Настройка на запрограммированную
Выбор субтитров ..... 23	службу DAB ..... 56
Выбор режима просмотра под	Использование функции резервного
разными углами..... 23	приема..... 57
Операции в меню диска..... 24	Отслеживание той же программы—
Увеличение ..... 24	прием на альтернативных частотах ..... 58
<b>Операции с диском с помощью</b>	<b>Обслуживание ..... 59</b>
<b>строки состояния..... 25</b>	<b>Коды Языков ..... 60</b>
Основные операции со строкой состояния .... 26	<b>Дополнительная информация</b>
Основные операции на экране управления .... 28	<b>о приемнике ..... 61</b>
Операции на экране списка..... 29	<b>Устранение проблем..... 66</b>
<b>Меню настройки AV ..... 30</b>	<b>Технические характеристики.... 71</b>
Стандартная процедура настройки .... 30	
<b>Настройки монитора..... 34</b>	
<b>Другие операции с диском... 35</b>	
Основные операции ..... 35	
Выбор режимов воспроизведения..... 37	
Операции на экране списка..... 39	

## Типы воспроизводимых дисков

На данном приемнике можно воспроизводить диски (12 см и 8 см) следующих типов:

- **Видео DVD-диск:** Запись в системе кодирования цвета PAL с кодом региона “2” (см. ниже).
  - Также могут быть воспроизведены диски DVD-R/DVD-RW, записанные в формате DVD-Video.
- **Видео компакт-диск (VCD) или звуковой компакт-диск**
- **MP3/WMA/JPEG:** Записанные либо на компакт-дисках формата CD-R/CD-RW, либо на DVD-дисках формата DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM.
  - Диски CD-R и CD-RW: совместимые со стандартами ISO 9660 Level 1, ISO 9660 Level 2, Romeo и Joliet.
  - Диски DVD-R/DVD-RW/DVD-ROM: совместимые с форматом UDF-Bridge\*1.

Правила использования некоторых дисков могут отличаться от инструкций, приведенных в данном руководстве.

## Неподдерживаемые диски

Звуковые DVD-диски, DVD-ROM (данные), диски DVD-RAM, DVD-R/DVD-RW, записанные в формате DVD-VR, компакт-диски формата CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD и т.д.

- При воспроизведении этих дисков будут слышны шумы, что может привести к повреждению динамиков.

### Примечание к коду региона:

Коды регионов указаны на проигрывателях DVD и видео DVD-дисках. Данный приемник рассчитан на воспроизведение только тех DVD-дисков, код региона которых содержит цифру “2”.

Пример:



Если вставить в устройство видео DVD-диск с неверным кодом региона, На мониторе устройства мигает сообщение “Region Error”.  
На мониторе отображается сообщение “REGION CODE ERROR!”.

## Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом “Compact Disc Digital Audio”. Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

## Форматы цифровых звукозаписей

В системе можно воспроизводить цифровые звукозаписи перечисленных ниже форматов.

**Линейный PCM:** Несжатая цифровая звукозапись; аналогичный формат используется на компакт-дисках и в большинстве студий звукозаписи.

**Dolby Digital** \*2: Сжатая цифровая звукозапись, разработанная компанией Dolby Laboratories и позволяющая использовать многоканальное кодирование для создания реалистичного объемного звучания.

**DTS** \*3 (**Digital Theater Systems**): Сжатая цифровая звукозапись, разработанная компанией Digital Theater Systems, Inc. и позволяющая использовать многоканальность аналогично формату Dolby Digital. Поскольку степень сжатия ниже, чем для формата Dolby Digital, обеспечивается более широкий динамический диапазон и лучшее разделение звуков.

**MPEG Audio:** Еще одна сжатая цифровая звукозапись, которая также позволяет использовать многоканальное кодирование для создания реалистичного объемного звучания. Однако данная система обеспечивает преобразование многоканальных сигналов в двухканальные (PCM с декодером) и их воспроизведение.

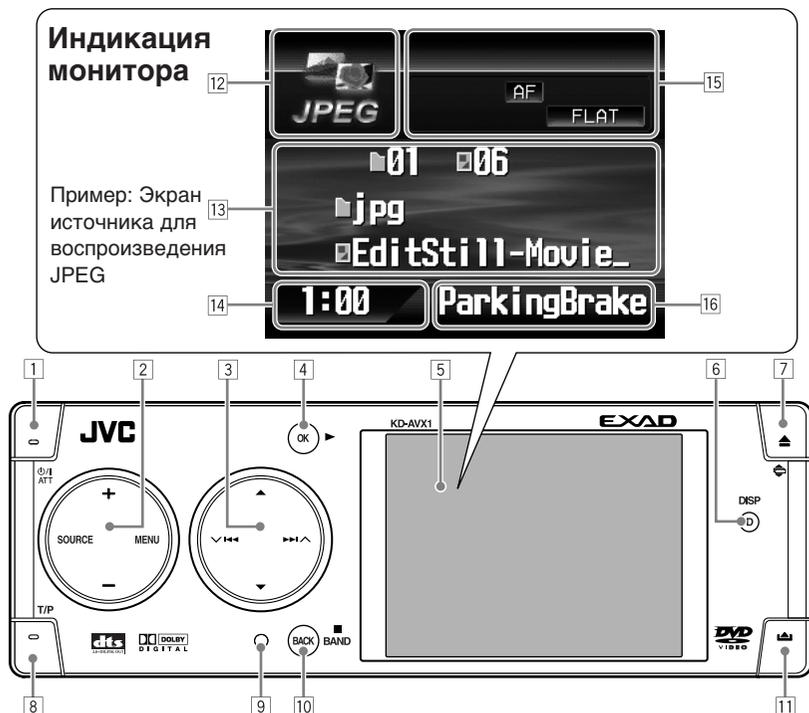
\*1 Разнородная файловая система, используемая для обеспечения совместимости с ISO 9660 для доступа к любым файлам на диске. (UDF означает Universal Disk Format — универсальный дисковый формат.)

\*2 Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. “Долби” и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

\*3 “DTS” и “DTS 2.0 + Digital Out” являются зарегистрированными торговыми марками корпорации Digital Theater Systems.

“DVD Logo” является товарным знаком DVD Format/Logo Licensing Corporation, зарегистрированным в США, Японии и других странах.

## Расположение кнопок

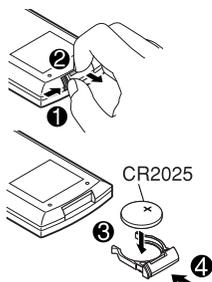


- 1 **φ/I ATT** Кнопка (резервный/ работающий/аттенуатор)
- 2
  - Кнопка +/- (громкость +/-)
  - Кнопка SOURCE
  - Кнопка MENU
- 3
  - Кнопки ▲ (вверх) / ▼ (вниз)
  - Кнопки ▼ ◀◀/▶▶ ▲
- 4
  - Кнопка OK
  - ▶ Кнопка (воспроизведение)
- 5 Монитор
- 6 Кнопка D DISP (дисплей)
- 7
  - Кнопка ▲ (извлечение)
  - ◀ кнопка (угол)
- 8 Кнопка T/P (программа движения транспорта/тип программы)
- 9 Кнопка сброса
- 10
  - Кнопка BACK
  - Кнопка BAND
  - ■ Кнопка (стоп)
- 11 **▲** Кнопка (снятие панели управления)

### Индикация монитора

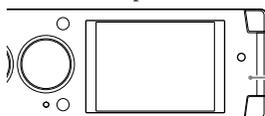
- 12 Индикатор источника
- 13 Основной дисплей
- 14 Часы
  - Отображает также уровень громкости при настройке громкости.
- 15 Индикаторы состояния
- 16 Область информации о сигнале тревоги
  - Отображает также уровень громкости при настройке громкости.

## Установка литиевой батареи-таблетки (CR2025)



## Перед использованием пульта дистанционного управления выполните следующие действия:

- Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на телеметрический датчик приемника. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.



Телеметрический датчик

- Не подвержайте телеметрический датчик воздействию яркого света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения).

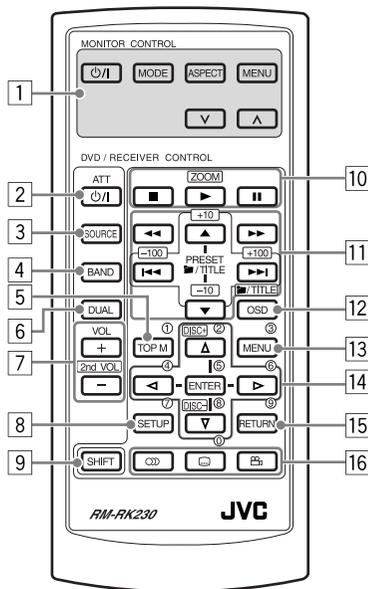
### Предупреждение :

- Не устанавливайте никаких аккумуляторных батарей, кроме CR2025 или эквивалентных, в противном случае может произойти взрыв.
- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
  - Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвержайте ее воздействию огня.
  - Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
  - Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
  - При утилизации батареи или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

Приемник поставляется с функцией рулевого пульта дистанционного управления.

- Для получения информации о подключении монитора см. Руководство по установке/подключению (отдельное руководство).

## Основные элементы и функции



### ВАЖНО:

Если включен режим “Dual Zone” (см. стр. 40), пульт дистанционного управления используется только для управления проигрывателем компакт-дисков или DVD-дисков.

### MONITOR CONTROL

- 1 Кнопки управления монитором\*1
  - $\phi/I$  (резервный/работающий), MODE, ASPECT, MENU,  $\nabla$  и  $\wedge$ .

### DVD/RECEIVER CONTROL

- 2 Кнопка  $\phi/I$  ATT (резервный/работающий/аттенуатор)
  - Включение и отключение питания, а также ослабление звука.
- 3 Кнопка SOURCE (источник звука)
  - Осуществляет выбор источника звука.
- 4 Кнопка BAND
  - Выбор диапазонов FM/AM/DAB.

- 5 Кнопка TOP M (меню)\*2
  - Отображение меню диска DVD и VCD\*3.
- 6 Кнопка DUAL
  - Включение и отключение “Dual Zone”.
- 7 Кнопки VOL + / -
  - Настройка уровня звука.
  - Также используются в качестве кнопок 2nd VOL +/-, если нажата кнопка SHIFT.
- 8 Кнопка SETUP (для DVD/VCD)\*2
- 9 Кнопка SHIFT
- 10 Кнопки основных операций с диском\*4:
  - (стоп), ► (воспроизведение), || (пауза)
  - При нажатой кнопке SHIFT кнопка ► (воспроизведение) также работает в качестве кнопки ZOOM.
- 11 Кнопки дополнительных операций с диском или операций с тюнером\*5

**Для дополнительных операций с диском:**

- /TITLE ▲ / ▼
  - Выбор названий (для DVD) или папок (для MP3/WMA).
- / (прокрутка назад/прокрутка вперед)
- / (поиск назад/поиск вперед)\*6

**Для операций с тюнером FM/AM:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Смена запрограммированных радиостанций.
- /
  - Поиск радиостанций.
  - Нажать кратковременно: автоматический поиск
  - Нажать и удерживать: поиск вручную

**Для операций с тюнером DAB:**

- PRESET ▲ / ▼
  - Смена запрограммированных служб.
- /
  - Смена служб при кратковременном нажатии.
  - Автоматический поиск блоков трансляции при нажатии и удерживании нажатыми.

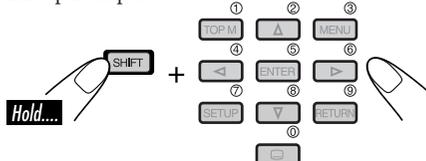
- 12 Кнопка OSD
  - Отображение строки состояния.
  - В сочетании с кнопкой SHIFT работает в качестве кнопки /TITLE.
    - Названия (для DVD) или папки (для MP3/WMA) можно выбирать с помощью нумерованных кнопок (см. стр. 22).
- 13 Кнопка MENU\*2
  - Отображение меню диска DVD и VCD\*3.

- 14 Кнопки операции в меню\*2
  - Управление курсором (Δ, ∇, ◀, ▶) и ENTER
  - Δ / ∇ : При использовании источника “CD-CH” функционируют в качестве кнопки DISC + / -.
- 15 Кнопка RETURN\*2
- 16 Кнопки специальных функций
  - Для дисков DVD/VCD: (звук)
  - DVD: (субтитры), (угол)

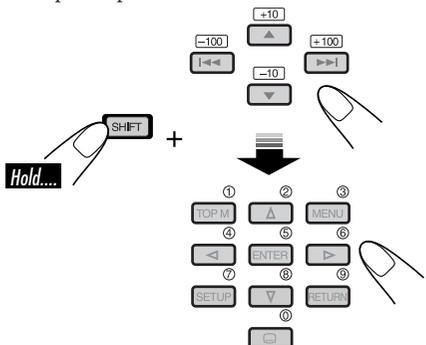
- \*1 Кнопки работают только при использовании одного из мониторов JVC — KV-MR9010 или KV-MH6510.
- \*2 В сочетании с кнопкой SHIFT эти кнопки выполняют функции нумерованных кнопок.
- \*3 Только кода не используется функция PBC.
- \*4 Кнопки не используются для выполнения операций с устройством автоматической смены компакт-дисков.
- \*5 В сочетании с кнопкой SHIFT эти кнопки выполняют функции кнопок +10/-10 и +100/-100.
- \*6 Не используется для операций с MP3/WMA/JPEG.

**Выбор номера**

Выбор номеров 0 – 9:

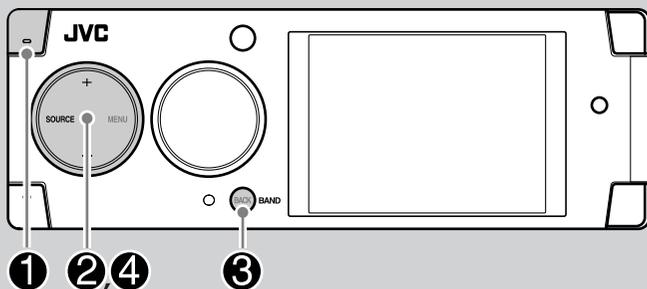


Выбор номеров больше 9:



- Кнопки +100/-100 используются только для поиска дорожек MP3/WMA/JPEG с номером больше 99.

## Основные операции

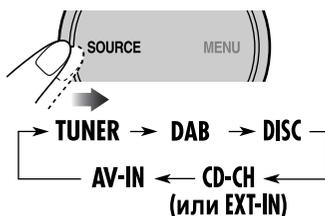


РУССКИЙ

**1** Включите питание.



**2**



Если некоторые источники не готовы, их невозможно выбрать.

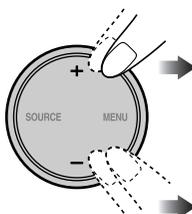
**3** Только для тюнера FM/AM



Только для тюнера DAB



**4** Настройте громкость.



Индикатор уровня громкости

**5** Настройка необходимого звука. (См. страницы 41 – 43.)

### Мгновенное снижение громкости (ATT)



Для восстановления звука нажмите еще раз.

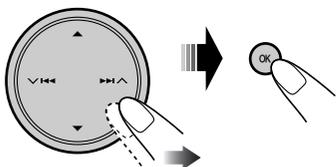
### Выключение питания



## Настройка часов



2 Выберите меню “PSM”.

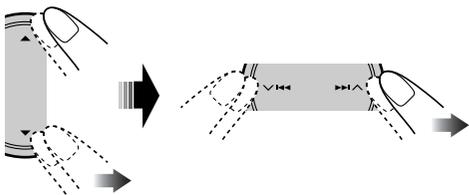


3 Установите час, минуту.

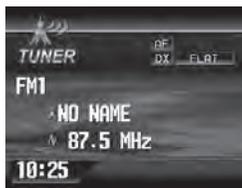
1 Выберите “Clock Hr” (час) и настройте час.

2 Выберите “Clock Min” (минута) и настройте минуту.

3 Выберите “24H/12H”, затем выберите “24Hours” или “12Hours”.



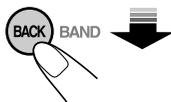
4 Завершите процедуру.



### Возврат к предыдущему меню

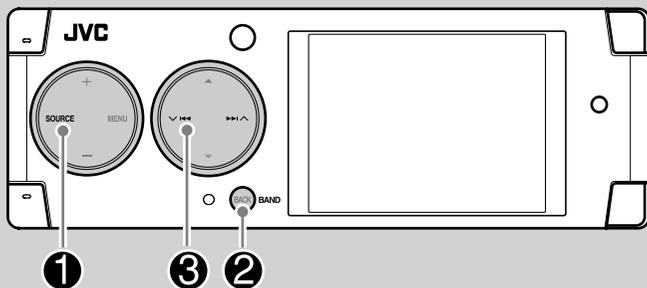
При выполнении операций с меню можно вернуться к предыдущим экранам, нажав несколько раз кнопку BACK.

Пример:

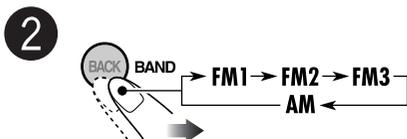
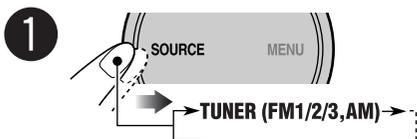


- Для возврата к предыдущим экранам при выполнении описываемых ниже операций нажимайте кнопку BACK, если нет специальных разъяснений.
- Для отмены выполняемых в меню операций и возврата на экран источника нажмите кнопку D DISP.

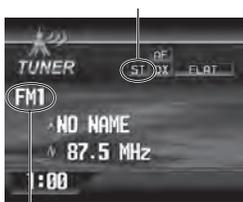
## Прослушивание радио



РУССКИЙ



Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.



Появится выбранный диапазон.

3 Начните поиск радиостанции.

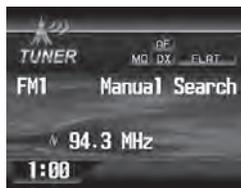


При обнаружении радиостанции поиск прекращается.

Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

### Настройка на радиостанцию вручную

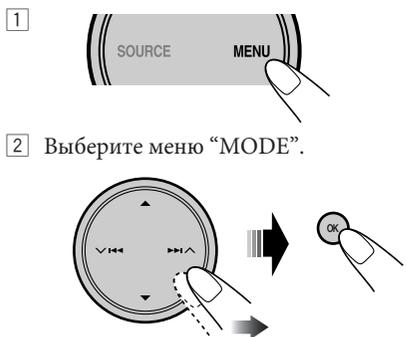
В действии 3 слева...



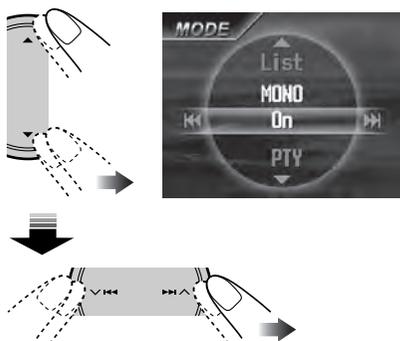
2 Выберите частоты желаемых радиостанций.



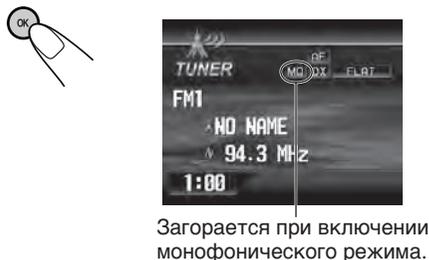
## При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM



- 3
- Выберите режим "MONO", затем установите для него значение "On".



- 4
- Завершите процедуру.



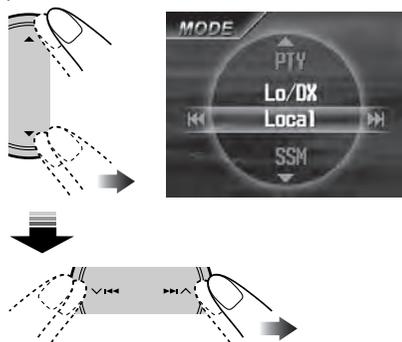
Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

**Для восстановления стереоэффекта** повторите ту же процедуру, чтобы установить для режима "MONO" значение "Off". Индикатор MO гаснет.

## Настройка на радиостанцию FM только с сильным уровнем сигнала

В действии 2 слева...

- 1
- Выберите параметр "Lo/DX", затем установите для него значение "Local".



- 2
- Завершите процедуру.



Загорается при активации режима "Local".

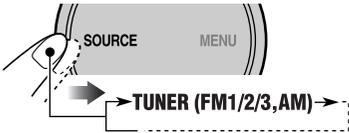
Будут обнаружены только радиостанции с достаточно сильным уровнем сигнала.

**Для настройки на все принимаемые радиостанции** повторите ту же процедуру, установив для параметра "Lo/DX" значение "DX". Индикатор LO гаснет, а индикатор DX загорается.

## Сохранение радиостанций

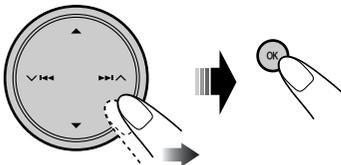
Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

### Автоматическое программирование FM-радиостанций — SSM (Strong-station Sequential Memory — последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

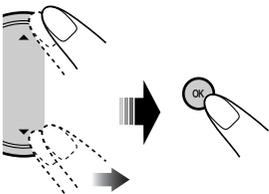
- 
- Выберите необходимый диапазон FM (FM1 – FM3) для сохранения.



- Выберите меню “MODE”.



- Выберите “SSM”, затем нажмите “OK”.

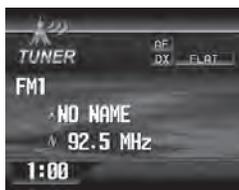
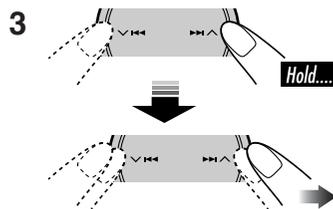
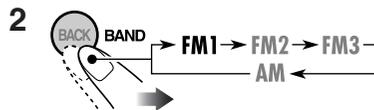
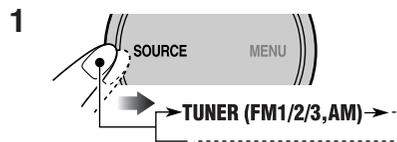


Пока выполняется автоматическое программирование, отображается надпись “-SSM-”.

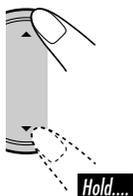
Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

### Программирование вручную

Пример: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,5 МГц для запрограммированного канала с номером 1 диапазона FM1.

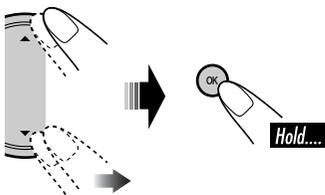


4



Отображается список PRESET LIST.

5



Некоторое время мигает надпись "Preset1".

## Выход из меню или списков

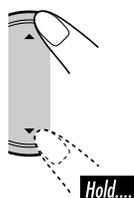


Операции с меню или списками отменяются, на дисплее опять отображается экран источника или происходит воспроизведение DVD/VCD/JPEG.

## Прослушивание запрограммированной радиостанции

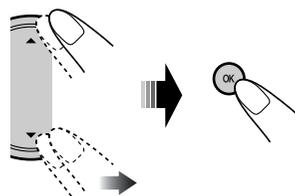
При выборе TUNER в качестве источника...

1



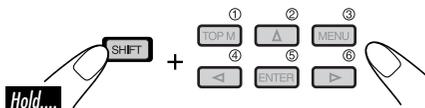
Появляется список запрограммированных номеров.

2 Выберите необходимую радиостанцию (1 – 6).



- Уперейти к списку запрограммированных номеров также можно, выбрав в меню "MODE" параметр "List". Для получения информации о переходе в меню "MODE" см. раздел "При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM" на стр. 13.

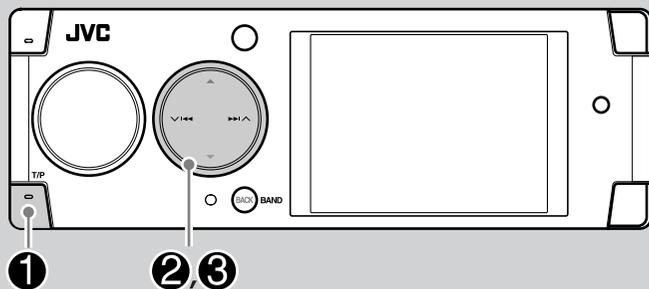
## При использовании пульта дистанционного управления...



ИЛИ



## Поиск любимой программы FM RDS

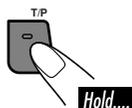


Посредством поиска кода PTY можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.

- Информацию о сохранении любимой программы см. на стр. 17.

РУССКИЙ

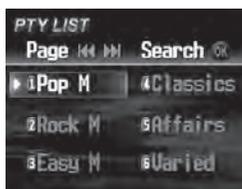
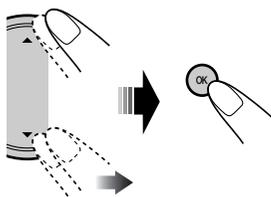
1



Появляется меню PTY.

2

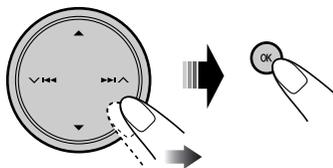
Выберите "PTY Search".



Отображается список PTY.

3

Выберите один из двадцати девяти кодов PTY.



Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода PTY, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

### Коды PTY

News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M (музыка), Rock M (музыка), Easy M (музыка), Light M (музыка), Classics, Other M (музыка), Weather, Finance, Children, Social, Religion, Phone In, Travel, Leisure, Jazz, Country, Nation M (музыка), Oldies, Folk M (музыка), Document

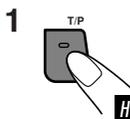
## Что можно делать с помощью RDS

Система RDS (Radio Data System) позволяет FM-радиостанциям отправлять дополнительный сигнал вместе с обычными сигналами программ. При приеме данных RDS приемник может выполнять следующие операции:

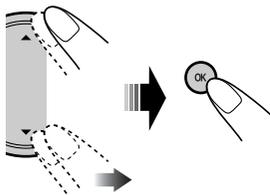
- Поиск типа программы (PTY) (см. стр. 16)
- Временное переключение в режим приема сообщений о движении на дорогах—резервный прием ТА. (См. столбец справа.)
- Временное переключение на любимую программу—резервный прием PTY. (См. страницы 18 и 45.)
- Автоматическое отслеживание той же программы—сеть-отслеживающий прием (см. стр. 18)
- Поиск программы (см. стр. 45)

## Сохранение любимых программ

Можно сохранить шесть типов любимых программ.



2 Выберите “PTY Memory”.



3 Выберите запрограммированный номер (Preset1–6), под которым необходимо сохранить программу.



4 Выберите код PTY, который необходимо сохранить.



Выбранный запрограммированный номер и код PTY некоторое время мигают.

5 Завершите процедуру.



## Использование функции резервного приема

### Резервный прием ТА

Резервный прием ТА позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (ТА) с любого источника, кроме радиостанции AM.

- Громкость меняется на запрограммированный уровень громкости ТА (см. стр. 45).
- Если подключен тюнер DAB, резервный прием используется также для поиска службы DAB.

Включение функции резервного приема ТА



**T/P** загорается или мигает.

Продолжение на следующей странице....

- Если **TR** загорается, функция резервного приема ТА включена.
- Если индикатор **TR** мигает, функция резервного приема ТА еще не включена. (Это происходит при прослушивании FM-радиостанции без RDS-сигналов, необходимых для резервного приема ТА.) Для активации резервного приема ТА выполните настройку на другую радиостанцию (или службу DAB), обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор **TR** прекратит мигать и будет гореть.

### Отключение функции резервного приема ТА



**TR** гаснет.

### Резервный приемPTY

Резервный приемPTY позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу с любого источника, кроме радиостанции AM.

- Если подключен тюнер DAB, резервный прием используется также для поиска службы DAB.

Информацию об активации и выборе предпочитаемого кодаPTY для функции резервного приемаPTY см. стр. 45.

**PTY** загорается или мигает.

- Если **PTY** загорается, функция резервного приемаPTY активирована.
- Если **PTY** мигает, функция резервного приемаPTY еще не включена.



Для включения резервного приемаPTY настройтесь на другую радиостанцию (или службу DAB), обеспечивающую соответствующие сигналы. ИндикаторPTY прекратит мигать и будет гореть.

Для отключения резервного приемаPTY выберите "OFF" для элемента "PTY" в меню "MODE".

**PTY** гаснет.

- Для получения информации о переходе в меню "MODE" см. раздел "При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM" на стр. 13.

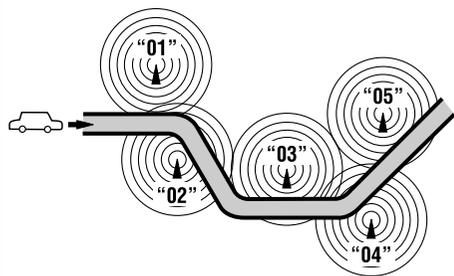
## Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM RDS в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

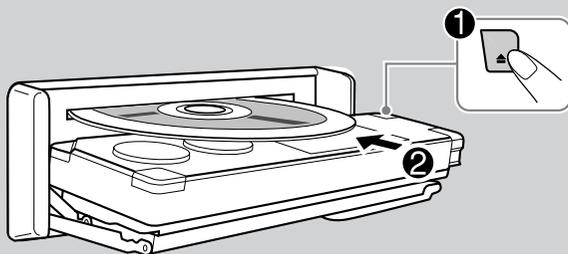
При поставке от изготовителя функция приема сеть-отслеживающего режима активирована (индикатор **AF** загорается при первом включении питания).

Для получения информации об изменении параметров сеть-отслеживающего приема см. "AF-Regn1" на стр. 45.

Радиовещание программы A в других диапазонах частот (01 – 05)



## Воспроизведение диска в приемнике



Устройство автоматически распознает диск и начинает его воспроизведение (для DVD-дисков: автоматическое воспроизведение зависит от внутренней программы).

Если текущий диск является звуковым компакт-диском, CD-текстом, диском MP3/WMA, JPEG или VCD без функции PBC, все дорожки будут воспроизводиться повторно до тех пор, пока не произойдет смена источника или извлечение диска.

- Если во время воспроизведения DVD- или VCD-диска с функцией PBC появляется список названий или меню диска, см. раздел “Операции в меню диска” на стр. 24.

### Перед выполнением любых операций выполните следующие действия...

- При воспроизведении DVD-диска можно установить желаемые настройки меню “Setup”. (См. страницы 30 – 33.)
- Для выполнения операций, описанных на страницах 21 – 29, используется пульт дистанционного управления.
-  отображает функции, которые также можно использовать с данным устройством.
- Информацию об управлении проигрывателем компакт-дисков или DVD-дисков с помощью кнопок панели управления см. в разделе “Другие операции с диском” на стр. 35 – 39.

### Для поддерживаемых дисков используются следующие обозначения...



Видео DVD-диск



Видео компакт-диск  
только с PBC



Видео компакт-диск  
с/без PBC



Звуковой компакт-диск/CD-текст



Диск MP3/WMA



Диск JPEG



Все перечисленные  
здесь диски

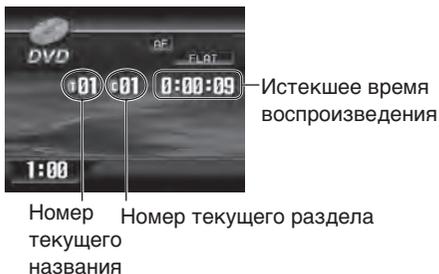
Если при нажатии кнопки на экране появляется значок “⊘”, значит, запрашиваемая операция не может быть выполнена приемником.

- Иногда операция не выполняется и при отсутствии значка “⊘”.

- Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

• При установке DVD-диска:

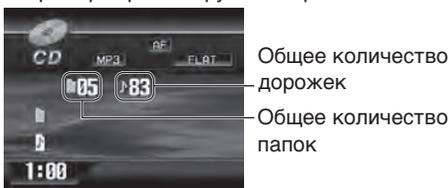
При активации стояночного тормоза на мониторе дисплея автоматически запускается воспроизведение DVD-диска. При нажатии кнопки D DISP появляется следующий экран.



• Для возврата к воспроизведению DVD еще раз нажмите D DISP.

• При вставке дисков MP3, WMA или JPEG\*1:

Пример: При обнаружении файла MP3



↓  
\*2  
Номер текущей папки или дорожки



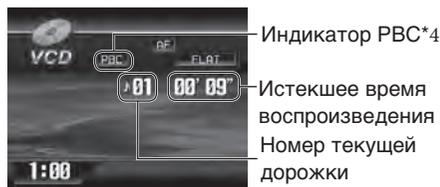
\*1 При каждом нажатии кнопки D DISP на дисплее поочередно отображаются экран источника и экран воспроизведения JPEG.

\*2 Загорается индикатор MP3 или WMA, в зависимости от первого найденного файла.

\*3 Не отображается для диска JPEG.

• При установке VCD-диска:

При активации стояночного тормоза на мониторе дисплея автоматически запускается воспроизведение диска VCD. При нажатии кнопки D DISP появляется следующий экран.



\*4 Загорается, если диск имеет функцию PBC.

• Для возврата к воспроизведению VCD еще раз нажмите D DISP.

• При установке звукового CD-текста/компакт-диска:



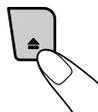
↓  
Индикатор DTS\*5



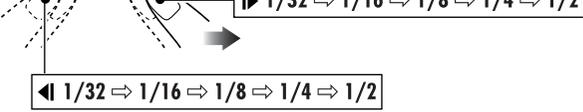
\*5 Отображается при воспроизведении компакт-диска DTS.

\*6 Название диска или исполнитель, а также название дорожки отображаются при воспроизведении CD-текста.

**Извлечение диска**



## Основные операции

Операции	Индикация на дисплее и/или следующая операция
<p><b>Временный останов воспроизведения</b></p> 	<p>Воспроизведение установлено на паузу.</p>  <hr/> <p>На экране отображается стоп-кадр.</p> <p><b>А Покадровое воспроизведение</b></p>   <p><b>Б Замедленное воспроизведение</b></p>   <ul style="list-style-type: none"> <li>• При замедленном воспроизведении звук отключается.</li> <li>• При воспроизведении дисков VCD обратное замедленное воспроизведение недоступно.</li> </ul> <p>Для воспроизведения в нормальном режиме:</p> 
<p><b>Повторное воспроизведение по нажатию одной кнопки</b></p>  	<p>Воспроизведение продолжится с места, расположенного примерно на 10 секунд раньше.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Эта функция действует в пределах одного названия.</li> <li>• При воспроизведении некоторых DVD-дисков эта функция не работает.</li> </ul> 
<p><b>Останов воспроизведения</b></p>  	<p>При повторном запуске воспроизведение начинается с места останова (возобновление воспроизведения).</p>     <hr/> <p>При повторном запуске воспроизведения оно начинается с начала последней дорожки.</p>   

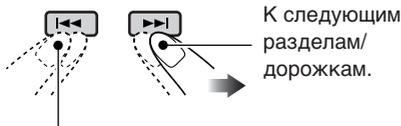
• Во время воспроизведения на мониторе на время появляются соответствующие значки (см. стр. 64).

Продолжение на следующей странице....

## Переход к следующим или предыдущим разделам/дорожкам



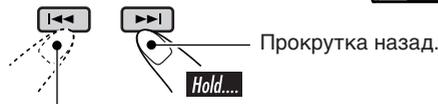
- Для DVD-диска: во время воспроизведения или паузы



К следующим разделам/дорожкам.

Переход к началу текущего раздела/дорожки, а затем к предыдущим разделам/дорожкам.

## Быстрая перемотка раздела/дорожки вперед или назад



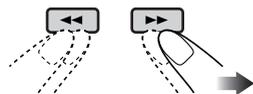
Прокрутка назад.

Hold...

Прокрутка вперед.

\* Скорость поиска изменяется в  $x2 \Rightarrow x10$  раз для всех дисков (DVD, VCD, CD), компакт-дисков, но на мониторе отображается информация только для DVD/VCD.

## Перемотка раздела/дорожки вперед или назад



Следующая информация предназначена только для дисков DVD/VCD:

▶▶ x2 ⇒ x5 ⇒ x10 ⇒ x20 ⇒ x60

◀◀ x2 ⇒ x5 ⇒ x10 ⇒ x20 ⇒ x60

- Для воспроизведения с нормальной скоростью



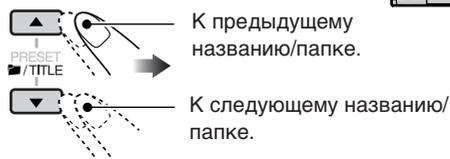
## Непосредственный переход к конкретному названию/разделу/дорожке



- Для DVD-диска: во время воспроизведения или паузы — выбор раздела; во время остановки — выбор названия.
- Для диска MP3/WMA/JPEG: выбор дорожки внутри одной папки.

Выберите номер, соответствующий необходимому элементу (см. стр. 9).

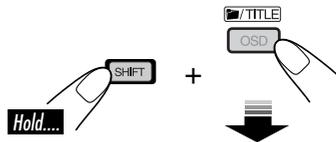
## Переход к названию/папке



К предыдущему названию/папке.

К следующему названию/папке.

## Переход к определенному названию/папке



В течение 10 секунд нажимайте номерные кнопки (см. стр. 9).

### ВАЖНО:

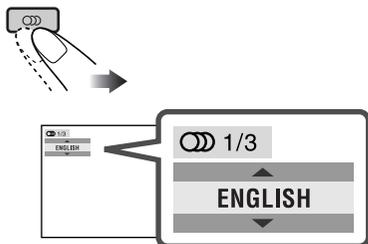
- Для дисков MP3 и WMA: Имена папок должны начинаться с двухзначного номера: 01, 02, 03 и т.д.

# Специальные функции DVD/VCD

## Выбор языка звучания

### Для DVD-диска:

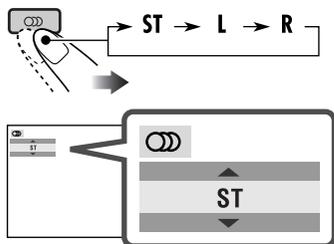
Если диск содержит звукозаписи на нескольких языках, можно выбрать необходимый язык звучания.



Пример: если на диске доступны 3 языка

### Для VCD-диска:

Можно выбрать воспроизводимый звуковой канал. (Данная функция удобна при воспроизведении VCD-диска с караоке.)



**ST:** Прослушивание обычной стереозаписи (слева/справа).

**L:** Прослушивание (L) левого звукового канала.

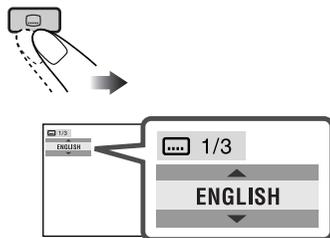
**R:** Прослушивание (R) правого звукового канала.

## Выбор субтитров

Можно выбрать язык отображаемых на мониторе субтитров.



- Для выбора исходного языка субтитров можно использовать меню "Setup" (см. стр. 30).

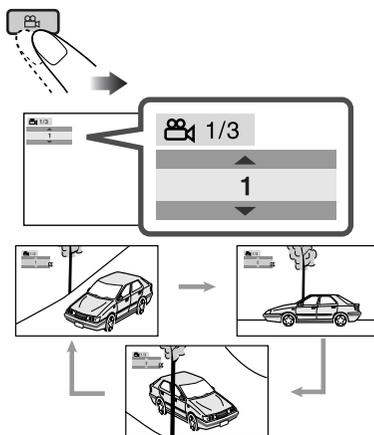


Пример: если на диске доступны 3 языка

- Для некоторых дисков DVD и VCD запрещено изменение языка субтитров и языка звучания (или звукового канала) без использования меню дисков. *channel*).

## Выбор режима просмотра под разными углами

Если диск содержит данные просмотра под разными углами, то одни и те же сцены можно посмотреть под разными углами.



Пример: если на диске доступны 3 угла просмотра

## Операции в меню диска

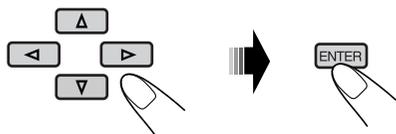
Управление воспроизведением из меню возможно при воспроизведении DVD-дисков с возможностями управления из меню или VCD-дисков с функцией PBC (контроль воспроизведения).

### При воспроизведении DVD-диска



На мониторе появится список названий или меню диска.

### 2 Выберите в меню необходимый элемент.



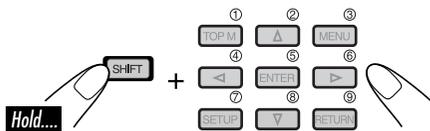
Начнется воспроизведение выбранного элемента.

- На некоторых дисках необходимые элементы можно также выбирать с помощью соответствующих нумерованных кнопок.

### При воспроизведении VCD-диска



- Дождитесь отображения на мониторе списка элементов.

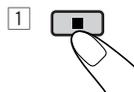


- Для выбора номера больше 9 см. раздел “Выбор номера” на стр. 9.

### Возврат в предыдущее меню

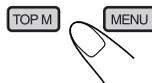


## Отмена воспроизведения PBC

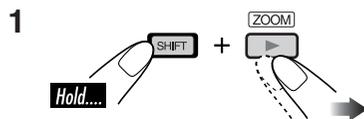


- 2 С помощью нумерованных кнопок выберите дорожку для воспроизведения в нормальном режиме (см. стр. 9).

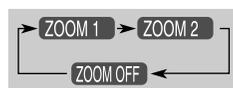
### Повторное использование функции PBC



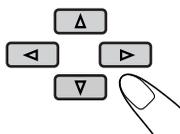
## Увеличение



- Для диска JPEG (действует только во время паузы):



### 2 Перемещение увеличенного фрагмента.



- Для файлов JPEG:  
Невозможно переместить увеличенный фрагмент, если на мониторе по-прежнему отображается полное изображение.

Для отмены масштабирования выберите “ZOOM OFF (ЗУМ ВЫКЛЮЧ)” в действии 1.

# Операции с диском с помощью строки состояния

## Информация о строке состояния

С помощью строки состояния можно узнать информацию о диске и использовать некоторые функции.

- Для звуковых компакт-дисков, CD-текста, а также дисков MP3 и WMA можно использовать экранную панель только в том случае, если используется внешний монитор и включена функция Dual Zone (см. стр. 40).
- Для звукового компакт-диска, CD- текста и диска MP3/WMA можно также использовать экран управления и экран списка (см. стр. 28 и 29).

## Строки состояния



**DVD**

**Для диска VCD**

**MP3/WMA**

**JPEG**

**Для CD-текст/звуковой компакт-диск**

\* Только для звукового компакт-диска DTS.

- |  |         |
|--|---------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Тип диска</li> <li>2             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Тип формата звукового сигнала (для DVD и звуковых компакт-дисков DTS)</li> <li>• PBC (только для VCD-дисков)</li> </ul> </li> <li>3 Текущий режим воспроизведения</li> <li>4 Информация о воспроизведении             <ul style="list-style-type: none"> <li>T01 C01 Текущее название или раздел</li> <li>TRACK 01 Текущая дорожка (для VCD)</li> <li>TOTAL Истекшее время воспроизведения диска</li> <li>T. REM Оставшееся время для диска (для VCD) или оставшееся время для названия (для DVD)</li> <li>TIME Время, прошедшее от начала воспроизведения раздела или дорожки.</li> <li>REM Оставшееся время воспроизведения текущего раздела или дорожки.</li> </ul> </li> <li>5 Состояние воспроизведения             <ul style="list-style-type: none"> <li> Воспроизведение</li> <li> /  Поиск вперед или назад</li> <li> /  Замедленное воспроизведение вперед или назад</li> <li> Пауза</li> <li> Останов</li> </ul> </li> <li>6 Значки операций             <ul style="list-style-type: none"> <li> Отображение времени</li> <li> Поиск времени—Введите время, к которому необходимо перейти внутри текущего названия или диска.</li> <li> Поиск названия</li> <li> Повторное воспроизведение (для DVD)</li> <li> /  Повторное воспроизведение</li> <li> /  Прослушивание вступлений</li> <li> /  Воспроизведение в произвольном порядке</li> </ul> </li> </ol> | РУССКИЙ |
|--|---------|

# Основные операции со строкой состояния

## 1 Отобразите строку состояния.



(два раза) (DVD, VCD) (MP3/WMA/JPEG/CD-текст/звуковой компакт-диск)



Если вставлен диск JPEG, перейдите к действию 3.

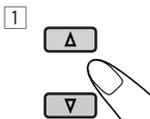
## 2 Выберите элемент.



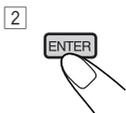
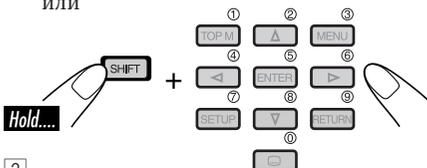
## 3 Подтвердите выбор.



- Если появилось всплывающее меню...



ИЛИ

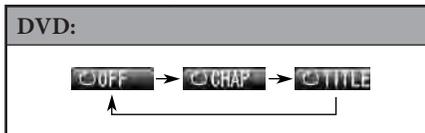


## Скрытие строки состояния



- Экранная панель для компакт-диска или диска MP3/WMA/JPEG автоматически исчезает через несколько секунд после последней операции.
- Доступные параметры для повторного воспроизведения, прослушивания вступлений и произвольного воспроизведения:

**OFF** Повторное воспроизведение (См. стр. 37)



**REPEAT**, REPEAT Повторное воспроизведение (См. стр. 37)

Для диска VCD (когда не используется функция PBC):

Для диска MP3/WMA:

JPEG:

Для CD-текста/звукового компакт-диска:

**INTRO**, INTRO Прослушивание вступлений  
(См. стр. 38)

Для диска VCD (когда не используется функция PBC)
INTRO → (Отмена) ↑
Для диска MP3/WMA:
INTRO TRACK → INTRO FOLDER ↑ (Отмена) ↓
Для CD-текста/звукового компакт-диска:
INTRO TRACK → (Отмена) ↑

**RANDOM**, RANDOM Воспроизведение в произвольном (См. стр. 38)

Для диска VCD (когда не используется функция PBC)
RANDOM → (Отмена) ↑
Для диска MP3/WMA:
RANDOM FOLDER → RANDOM DISC ↑ (Отмена) ↓
Для CD-текста/звукового компакт-диска:
RANDOM DISC → (Отмена) ↑

Описание следующих операций см. на стр. 25.

## Изменение информации о времени

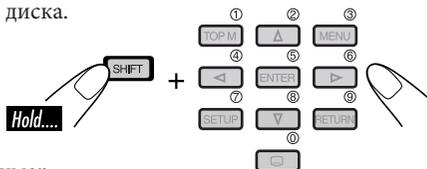
- 1 Выберите **TIME**.
- 2 Измените информацию о времени.



→ TIME 0:00:58	→ REM 0:11:23
← T. REM 0:35:24	← TOTAL 1:01:58

## Поиск необходимого местоположения по времени воспроизведения

- 1 Выберите (или ).
- 2 Введите время от начала воспроизведения текущего названия или диска.



Пример:

- Чтобы ввести 1 (часы): 02 (минуты): 00 (секунды), нажмите 1, 0, 2, 0 и 0.
- Чтобы ввести 54 (минуты): 00 (секунды), нажмите 0, 5, 4, 0 и 0.
- Цифру, соответствующую часам, необходимо вводить всегда (даже если она "0"), а конечные нули (последние две цифры в приведенных примерах) можно не вводить.
- Для исправления опечатки нажмите...



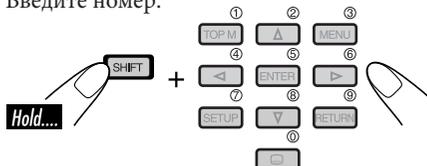
- Вы можете указать время от начала воспроизведения с помощью кнопок  $\Delta / \nabla / \leftarrow / \rightarrow$ .

- 3 Завершите процедуру.



## Поиск определенного названия

- 1 **TITLE** Выберите.
- 2 Введите номер.



- Для исправления опечатки нажимайте нумерованную кнопку до тех пор, пока не будет введен правильный номер.

- 3 Завершите процедуру.

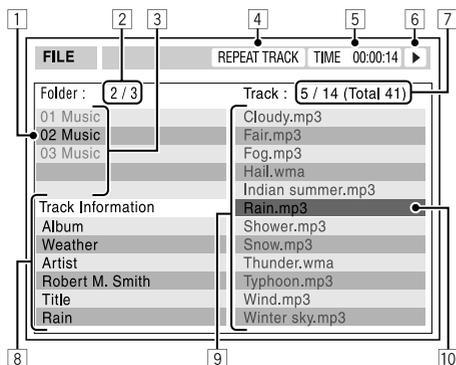


## Основные операции на экране управления

При использовании внешнего монитора с помощью экрана управления можно осуществлять поиск и воспроизведение необходимых элементов.

- Экран управления автоматически появляется на мониторе при загрузке диска (только при использовании внешнего монитора).
- Экран управления для JPEG появляется только при прекращении воспроизведения.

### Экран управления для диска MP3/WMA/JPEG

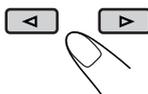


- 1 Текущая папка
- 2 Номер текущей папки/общее число папок
- 3 Список папок
- 4 Выбранный режим воспроизведения
- 5 Истекшее время воспроизведения текущей дорожки (только для MP3/WMA)
- 6 Значок режима работы (только для MP3/WMA) ► (воспроизведение), ■ (останов), || (пауза)
- 7 Номер текущей дорожки (файла)/общее число дорожек (файлов) в текущей папке (общее число дорожек/файлов на диске)
- 8 Информация о дорожке (только для MP3/WMA)
- 9 Список дорожек (файлов)
- 10 Текущая дорожка (файл) (выделена)

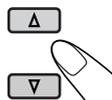
### Выбор папки или дорожки

Когда включен режим Dual Zone (см. стр. 40)...

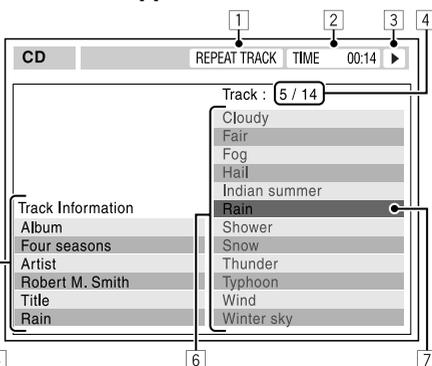
- 1 На экране управления выберите столбец "Folder" или "Track".



- 2 Выберите папку или дорожку.

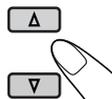


### Экран управления для CD-текста/звукового компакт-диска



- 1 Выбранный режим воспроизведения
- 2 Истекшее время воспроизведения текущей дорожки
- 3 Значок режима работы ► (воспроизведение), ■ (останов), || (пауза), ►► (вперед), ◀◀ (назад)
- 4 Номер текущей дорожки/общее число дорожек на диске
- 5 Информация о дорожке
- 6 Список дорожек
- 7 Текущая дорожка (выделена)

### Выбор дорожки



## Операции на экране списка

При использовании внешнего монитора и функции Dual Zone можно отображать список папок или дорожек перед началом воспроизведения (см. стр. 40). В этом списке можно просмотреть содержимое и начать воспроизведение.

### Экраны списков папок/дорожек



#### Список папок (MP3/WMA/JPEG)

Folder	Track	154/198	Page	4/6
fol130	fol140	fol150	fol160	
fol131	fol141	fol151	fol161	
fol132	fol142	fol152	fol162	
fol133	fol143	fol153	fol163	
fol134	fol144	fol154	fol164	
fol135	fol145	fol155	fol165	
fol136	fol146	fol156	fol166	
fol137	fol147	fol157	fol167	
fol138	fol148	fol158	fol168	
fol139	fol149	fol159	fol169	

#### Список дорожек (MP3/WMA/JPEG/CD-текст/звуковой компакт-диск)

Folder	Track	154/198	Page	4/6
file0131.mp3	file0141.mp3	file0151.wma	file0161.wma	
file0132.mp3	file0142.mp3	file0152.mp3	file0162.mp3	
file0133.wma	file0143.mp3	file0153.wma	file0163.wma	
file0134.mp3	file0144.mp3	file0154.mp3	file0164.mp3	
file0135.mp3	file0145.wma	file0155.mp3	file0165.wma	
file0136.wma	file0146.mp3	file0156.mp3	file0166.wma	
file0137.wma	file0147.wma	file0157.mp3	file0167.wma	
file0138.mp3	file0148.mp3	file0158.wma	file0168.wma	
file0139.mp3	file0149.wma	file0159.wma	file0169.mp3	
file0140.wma	file0150.wma	file0160.wma	file0170.wma	

Пример: список дорожек для диска MP3/WMA

- 1 Номер текущей папки/общее число папок (только для диска MP3/WMA/JPEG)
- 2 Номер текущей дорожки/общее число дорожек в текущей папке (для MP3/WMA/JPEG) или на диске (для CD-текста/звукового компакт-диска)
- 3 Текущая страница/общее число входящих в список страниц
- 4 Текущая папка/дорожка (выделена)

### Для диска MP3/WMA/JPEG:

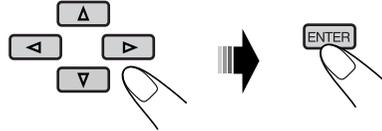
Если функция Dual Zone включена, а диск остановился...

#### 1 Отобразите список папок.



При каждом нажатии кнопки экран списка попеременно включается и выключается.

#### 2 Выберите в списке папку.

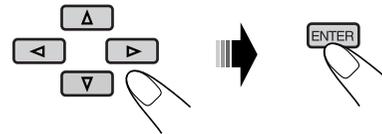


Отображается список дорожек из выбранной папки.

#### Чтобы вернуться к списку папок



#### 3 Выберите в списке дорожку.



### Для CD-текста или звукового компакт-диска:

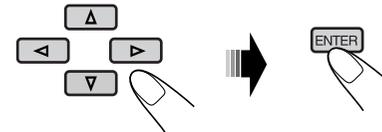
Если функция Dual Zone включена, а диск остановился...

#### 1 Отобразите список дорожек.



При каждом нажатии кнопки экран списка попеременно включается и выключается.

#### 2 Выберите в списке дорожку.



# Меню настройки AV

Начальное состояние воспроизведения дисков можно сохранить.

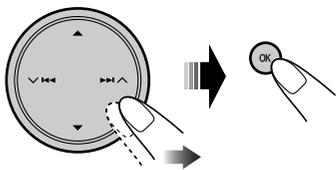
- Во время воспроизведения никакие изменения меню "Setup" невозможны.

## Стандартная процедура настройки

Когда нет воспроизведения...

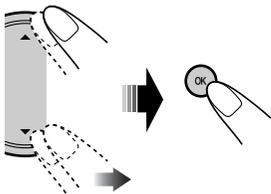


2 Выберите меню "MODE".

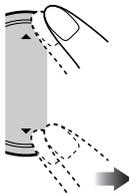


Меню MODE, если загружен DVD-диск

3 Выберите "Set Up".



4 Выберите элемент для настройки.



Пример: выбрано "DOWN MIX"

5 Выберите параметр.



Для настройки других элементов повторите действия 4 и 5.

6 Завершите процедуру.

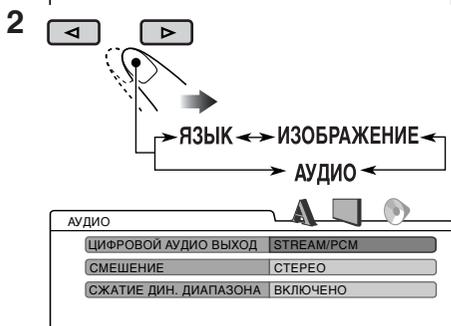
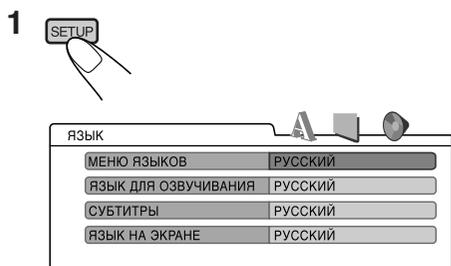


Если загружен DVD- или VCD-диск, настройку можно осуществлять с помощью пульта дистанционного управления.

- Во время воспроизведения какие-либо изменения меню "Setup" невозможны.
- При поставке от изготовителя в качестве языка отображения сообщений на экране установлен английский. Процедуру изменения языка см. на стр. 32.

## С пульта дистанционного управления:

Когда нет воспроизведения...

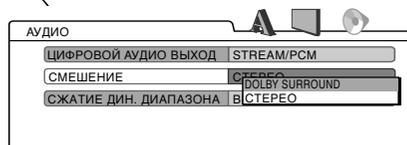


Пример: выбор меню "АУДИО"

## 3 Выберите элемент для настройки.



Пример: выбрано "СМЕШЕНИЕ"



## 5 Выберите параметр.



## Для установки других элементов в том же меню

Повторите действия с 3 по 6.

## Для установки других элементов в других меню

Повторите действия с 2 по 6.

## Для возврата на стандартный экран



Элемент	Содержание
<b>МЕНЮ ЯЗЫКОВ</b>	Выбор исходного языка для меню диска.
<b>ЯЗЫК ДЛЯ ОЗВУЧИВАНИЯ</b>	Выбор исходного языка звучания.
<b>СУБТИТРЫ</b>	Выбор исходного языка субтитров или удаление субтитров (ВЫКЛЮЧЕНО).
<b>ЯЗЫК НА ЭКРАНЕ (OSD LANGUAGE)</b>	<p>Выбор языка меню настройки, вызываемого с помощью пульта дистанционного управления (см. стр. 31), и некоторых индикаций на мониторе.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Язык меню, вызываемых с устройства, не изменяется.</li> </ul>

### ТИП МОНИТОРА

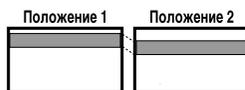


Выбор типа монитора для просмотра широкоэкрannого изображения на мониторе.

- 16:9** : Выберите этот параметр для монитора с форматом экрана 16:9.
- 4:3LВ [ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК]** : Выберите этот параметр в том случае, когда формат экрана монитора 4:3. При просмотре широкоэкрannого изображения в верхней и нижней частях экрана появляются черные полосы.
- 4:3PS [PAN SCAN]** : Выберите этот параметр для монитора с форматом экрана 4:3.

При просмотре широкоэкрannого изображения черные полосы не появляются, однако левые и правые края изображения не отображаются на экране.

### ПОЗИЦИЯ OSD:



Выберите положение экранной панели для компакт-диска и диска MP3/WMA (см. стр. 25) на внешнем мониторе и в меню настройки AV с пульта дистанционного управления (см. стр. 31).

- 1** : Самое высокое положение
- 2** : Самое низкое положение

Положение других индикаций, кроме экранной панели, не изменяется.

### MP3/JPEG

Выбор типа файла для воспроизведения, если на диске содержатся файлы и MP3, и JPEG.

- MP3** : Воспроизведение файлов MP3 или WMA.
- JPEG** : Воспроизведение файлов JPEG.

Чтобы новые настройки вступили в силу, извлеките диск и вставьте его еще раз.

- Для получения дополнительной информации о настройках ЯЗЫК см. список кодов на стр. 60.

Элемент	Содержание
<b>ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД (D. AUDIO OUTPUT)</b>	<p>Выбор формата сигнала, поступающего от терминала DIGITAL OUT (оптический), расположенного сзади. Более подробную информацию см. на стр. 65.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>ТОЛЬКО PCM (PCM)</b> : Выберите этот параметр при подключении усилителя или декодера, не совместимого с Dolby Digital, DTS или MPEG Audio, а также при подключении записывающего устройства.</li><li>• <b>DOLBY DIGITAL/PCM (DOLBY DIGITAL)</b> : Выберите при подключении усилителя или декодера, совместимого с Dolby Digital.</li><li>• <b>STREAM/PCM (STREAM)</b> : Выберите при подключении усилителя или декодера, совместимого с Dolby Digital, DTS и MPEG Audio.</li></ul>
<b>СМЕШЕНИЕ</b>	<p>При воспроизведении многоканального DVD-диска этот параметр влияет на сигнал разъемов LINE OUT (и терминала DIGITAL OUT, если для параметра “ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД (D.AUDIO OUTPUT)” выбрано значение “ТОЛЬКО PCM (PCM)”.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>DOLBY SURROUND</b> : Выберите этот параметр для воспроизведения многоканального объемного звучания с помощью подключенного к данному устройству усилителя, совместимого с Dolby Surround.</li><li>• <b>СТЕРЕО</b> : Обычно выбирается данный режим.</li></ul>
<b>СЖАТИЕ ДИН. ДИАПАЗОНА (D. RANGE COMP.)</b>	<p>Можно наслаждаться мощным звуком при низком и среднем уровне громкости во время воспроизведения программного обеспечения Dolby Digital.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>АВТО</b> : Выбирается, чтобы применить действия к программному обеспечению многоканального кодирования (за исключением одноканального и двухканального программного обеспечения).</li><li>• <b>ВКЛЮЧЕНО</b> : Выберите для постоянного использования этой функции.</li></ul>

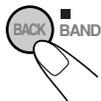


# Другие операции с диском

В данном разделе содержится информация об использовании кнопок панели управления для управления проигрывателем DVD-дисков или компакт-дисков.

## Основные операции

### Останов диска



### Повторное воспроизведение диска



### Извлечение диска



### Быстрая перемotka раздела/дорожки вперед или назад



Прокрутка назад.

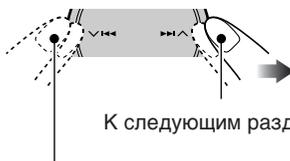
Прокрутка вперед.

- Скорость поиска изменяется в  $x2 \Leftrightarrow x10$  раз для всех дисков (DVD, VCD, CD), но на мониторе отображается информация только для DVD/VCD.

### Переход к следующим или предыдущим разделам/дорожкам



Для DVD-диска: во время воспроизведения или паузы



К следующим разделам/дорожкам.

Переход к началу текущего раздела/дорожки, а затем к предыдущим разделам/дорожкам.

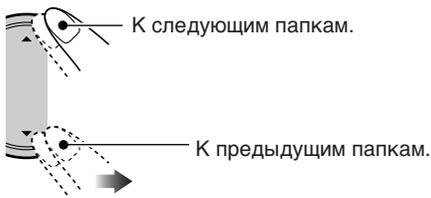
### Переход к следующему или предыдущему названию



К следующим названиям.

К предыдущим названиям.

## Переход к следующим или предыдущим папкам



- Выбор определенной дорожки в папке (для диска MP3 и WMA) после выбора папки:



## Изменение индикации дисплея

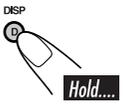


- При каждом нажатии кнопки D DISP на дисплее поочередно отображаются экран источника и экран воспроизведения DVD/VCD/JPEG.

## Прокрутка информации о диске

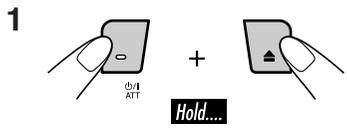


Для компакт-диска: Компакт-диски, которым присвоено название (см. стр. 48) и CD-текст

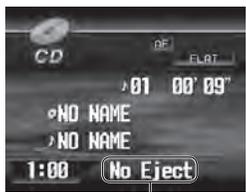
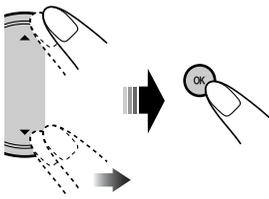


## Запрещение извлечения диска

Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.



### 2 Выберите "NO EJECT?".



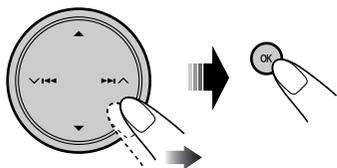
Мигает надпись "No Eject".

Для отмены запрещения повторите ту же процедуру, чтобы выбрать "EJECT OK?".

## Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.

- 1 
- 2 Выберите меню “MODE”.



- 3 Выберите необходимый режим воспроизведения.

### Режим “Repeat”



- Для DVD-диска: во время воспроизведения или паузы.
- Для VCD-диска: если не используется функция РВС (см стр. 24.)



Пример: Если выбрано “Track”

\*1 Только при воспроизведении дисков DVD.

\*2 За исключением DVD- и JPEG-дисков.

\*3 Только при воспроизведении дисков MP3, WMA или JPEG.

Появляется индикатор режима воспроизведения.



### Режим

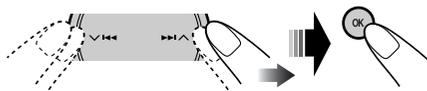
### Повторное воспроизведение

<b>Chapter*1:</b>	Текущий раздел. • <b>CHAP.RPT</b> загорается.
<b>Title*1:</b>	Текущее название. • <b>TITLE.RPT</b> загорается.
<b>Track*2:</b>	Текущая дорожка. • <b>RPT</b> загорается.
<b>Folder*3:</b>	Все дорожки текущей папки. • <b>RPT</b> загорается.
<b>Off:</b>	Для DVD-диска: Отмена режима повторного воспроизведения. Для других дисков: все дорожки на диске.

### Режим "Random"



- Для VCD-диска: если не используется функция PBC (см стр. 24.)



Пример: Если выбран "Disc"

### Режим "Intro"



- Для VCD-диска: если не используется функция PBC (см стр. 24.)



Пример: Если выбрано "Track"

### Режим Воспроизведение в произвольном порядке

- Folder\*4:** Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д.
- загорается.
- Disc:** Все дорожки на диске.
- загорается.
- Off:** Отмена.

### Режим Воспроизведение первых 15 секунд

- Track:** Все дорожки на диске.
- загорается.
- Folder\*4:** Первые дорожки всех папок.
- загорается.
- Off:** Отмена.

\*4 Только при воспроизведении дисков MP3 или WMA.

## Операции на экране списка

Можно отобразить список папок или дорожек и выбрать папку или файл непосредственно во время воспроизведения.

### Экраны списков папок или файлов



Список папок



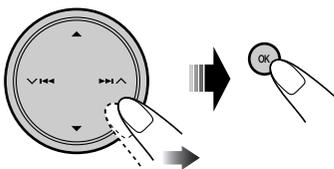
Список файлов



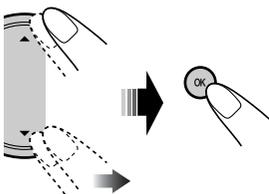
Во время воспроизведения...



2 Выберите меню “MODE”.



3 Выберите “LIST”.

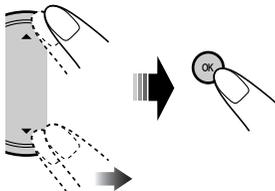


4 Выберите необходимый список.



При выборе “File” появляется список файлов текущей папки.

5 Выберите необходимую папку или файл.



При выборе папки из списка начинается воспроизведение первой дорожки этой папки.

- При выборе текущей папки в списке папок появляется список дорожек.

- Доступ к списку папок можно также получить, нажав и удерживая нажатой кнопку ▲ / ▼.

# Операции в режиме “Dual Zone”

## Одновременное воспроизведение двух источников

Внешнее звуковое оборудование можно подключить к разъему 2nd AUDIO OUT, находящемуся на задней панели устройства, и воспроизводить диск независимо от выбранного на устройстве источника.



Режим “Dual Zone” можно активировать при прослушивании любого источника.

- При использовании режима “Dual Zone” можно управлять проигрывателем DVD-дисков и компакт-дисков с помощью пульта дистанционного управления.

На пульте дистанционного управления:

### 1 Активируйте “Dual Zone”.

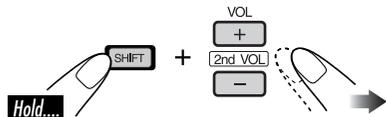


Источник автоматически меняется на “DISC”, и на дисплее появляется индикатор **DUALZONE**.

Для выбора другого источника прослушивания через динамики нажмите кнопку SOURCE на панели управления.

- Используя кнопки на панели управления, можно осуществлять управление только что выбранным источником, не прибегая к операциям “Dual Zone”.

### 2 Настройте громкость сигнала, получаемого через разъем 2nd AUDIO OUT.



### 3 Для управления проигрывателем компакт-дисков и DVD-дисков используйте пульт дистанционного управления и экран монитора.

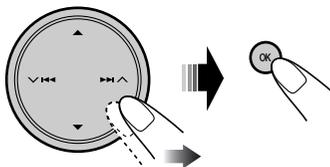
Для отмены операций “Dual Zone” повторите действие 1. (**DUALZONE** исчезает.)

На панели управления:

Можно включить или отключить режим “Dual Zone”.



### 2 Выберите “D-ZONE”.



### 3 Выберите “On”.



Когда активирована операция “Dual Zone”, источник автоматически меняется на “DISC”.

Для отмены операций Dual Zone выберите “Off” в действии 3.

# Настройки звучания

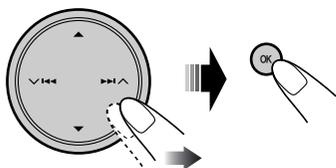
## Выбор запрограммированных режимов звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.

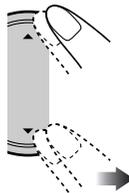
Доступные режимы звучания:  
Hard Rock/R&B/Pop/Jazz/Dance/Country/  
Reggae/Classic  
User1/User2/User3  
Flat (для отмены режима звучания)



2 Выберите меню "EQ".



3 Выберите один из запрограммированных режимов звучания.



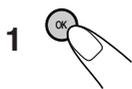
4 Завершите процедуру.



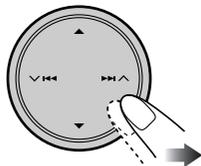
Пример: Если выбран "Hard Rock"

## Сохранение собственных настроек звучания

Можно настроить режимы звучания и сохранить свои настройки в памяти. После действия 3, описанного выше...



2 Выполните необходимые настройки.



3 Завершите настройку.



4 Выберите один из пользовательских режимов звучания (User1, User2, User3) для сохранения.

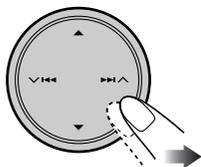


# Настройка звучания

Характеристики звучания можно настроить по своему желанию.

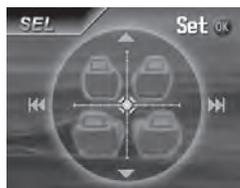
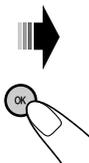


2 Выберите меню “SEL”.

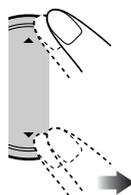


3 Выберите необходимый настраиваемый элемент.

Fad/Bal (микшер или баланс)



Настройте микшер — баланс выходного сигнала между передними и задними динамиками.



- Крайнее верхнее положение — только передние.
- Крайнее нижнее положение — только задние.

При использовании системы с двумя динамиками установите для микшера среднее значение.

Настройте микшер — баланс выходного сигнала между левыми и правыми динамиками.

- Крайнее левое положение — только левые.
- Крайнее правое положение — только правые.



## Vol Adjust (настройка громкости)



Настройте и сохраните уровень громкости для каждого источника, кроме FM. По завершении настройки значение будет записано в память, и уровень громкости будет автоматически увеличиваться или уменьшаться в соответствии с настроенным значением при каждой смене источника. Настройте в соответствии с уровнем входного сигнала FM.

- от -12 (мин.) до +12 (макс.)



## HPF (Высокочастотный фильтр)



Настройте предельную частоту громкоговорителей передних/задних каналов в соответствии с настройкой низкочастотного динамика.

- 55 Hz: Частоты ниже 55 Гц не воспроизводятся.
- 85 Hz: Частоты ниже 85 Гц не воспроизводятся.
- 125 Hz: Частоты ниже 125 Гц не воспроизводятся.
- Through: Воспроизводятся все частоты.



Информацию о настройке низкочастотного динамика см. в следующем разделе.

## Sub Woofer



Настройте приведенные ниже параметры в подменю Setup.

- Volume: Уровень выходного сигнала низкочастотного динамика.
- Freq.: Предельная частота низкочастотного динамика.
- Phase: Фаза низкочастотного динамика. Выберите вариант, при котором получаемый в режимах "Normal" и "Reverse" звук имеет наилучшее качество.

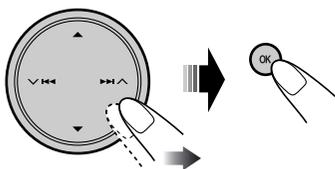


## Стандартная процедура

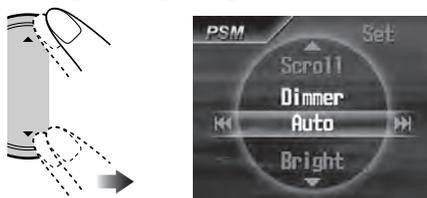
Можно изменять элементы предпочитаемого режима настройки (PSM), перечисленные в приведенной ниже таблице.



2 Выберите меню “PSM”.



3 Выберите параметр PSM.



Пример: Если выбрано “Dimmer”

4 Настройте выбранный параметр PSM.



5 Повторите действия 3 и 4 для настройки других параметров PSM, если необходимо.

6 Завершите процедуру.



Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
<b>WallPaper</b>	Можно выбрать фоновый рисунок монитора из следующих вариантов: <b>Standard, Red, Amber, Green, SkyBlue, Blue, Purple.</b>
<b>Clock Hr</b> Настройка часов	<b>0 – 23 (1– 12), [11]</b> [По умолчанию: 0 (0:00)]
<b>Clock Min</b> Настройка минут	<b>00 – 59, [11]</b> [По умолчанию: 00 (0:00)]
<b>24H/12H</b> Система отображения времени	<b>12Hours – 24Hours, [11]</b> [По умолчанию: 24Hours]
<b>CLK Adj</b> Автоматическая настройка часов	<b>Auto:</b> [По умолчанию]; Встроенные часы настраиваются автоматически с помощью данных времени в сигнале RDS. <b>Off:</b> Отмена.
<b>Scroll*1</b>	<b>Once:</b> [По умолчанию]; Однократная прокрутка информации диска. <b>Auto:</b> Повторение прокрутки (с 5-секундным интервалом). <b>Off:</b> Отмена. • Даже если для режима просмотра “Scroll” установлено значение “Off” информацию на экране можно просмотреть, нажимая кнопку D DISP и удерживая ее нажатой более одной секунды.

\*1 Некоторые символы не будут отображаться (будет отображаться пустое место) на дисплее.

Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
<b>Dimmer</b>	<p><b>Auto:</b> [По умолчанию]; Затемнение дисплея при включении фар.</p> <p><b>Off:</b> Отмена.</p> <p><b>On:</b> Включение затемнения.</p> <p><b>Time Set:</b> Настройка времени включения или выключения затемнения.</p>
<b>Bright</b> Яркость	<p>Можно настроить яркость, чтобы сделать изображение на дисплее четким и ярким. от -15 (самое темное) до +15 (самое яркое)</p> <p>[По умолчанию]; 0</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Можно также настроить яркость с помощью параметра “Screen Cont.” меню “MODE”, если источником являются DVD-, VCD- или JPEG-диски, [34].</li> </ul>
<b>ID3 Tag</b> Отображение тегов	<p><b>On:</b> [По умолчанию]; Отображение тега ID3 при воспроизведении дорожек MP3 или WMA.</p> <p><b>Off:</b> Отмена.</p>
<b>PTY Standby</b> РезервныйPTY	<p>Включение функции резервного приемаPTY с помощью одного из 29 кодовPTY, [18].</p> <p><b>News</b> [По умолчанию] и 28 кодовPTY [16].</p>
<b>AF-Regn'l</b> Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	<p>Когда принимаемые от текущей радиостанции сигналы становятся слабыми...</p> <p><b>AF:</b> [По умолчанию]; Переключение на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в настоящее время), [18].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b> загорается.</li> </ul> <p><b>AF-Reg:</b> Переключение на другую радиостанцию, передающую ту же программу.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AF</b> и <b>REG</b> загораются.</li> </ul> <p><b>Off:</b> Отмена (нельзя выбрать, если для “DAB AF” установлено значение “AF On”).</p>
<b>TA Volume</b> Громкость передачи сообщений о движении на дорогах	<p>[По умолчанию: VOL 15]; VOL 00 — VOL 30 или 50*2, [17]</p>
<b>P-Search</b> Поиск программ	<p><b>On:</b> Используя данные AF, приемник настраивается на другую частоту, передающую ту же программу, прием которой осуществляется на первоначальной запрограммированной радиостанции RDS если уровень сигналов запрограммированной радиостанции недостаточен.</p> <p><b>Off:</b> [По умолчанию]; Отмена.</p>

\*2 Зависит от использования регулятора усиления.

Продолжение на следующей странице...

Индикация	Выбираемые настройки, [страница для справки]
<b>IF Filter</b> Фильтр промежуточной частоты	В некоторых регионах соседние радиостанции могут создавать помехи. При помехах могут быть слышны шумы. <b>Auto:</b> [По умолчанию]; При возникновении помех такого типа данное устройство автоматически повышает избирательность тюнера для снижения шумов. (Однако стереоэффект при этом теряется.) <b>Wide:</b> Могут возникать помехи от сигналов соседних радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается, а стереоэффект не теряется.
<b>DAB AF</b> *1 Прием на альтернативных частотах	<b>On:</b> [По умолчанию]; Отслеживание программы среди служб DAB и радиостанций FM RDS, [58]. <b>Off:</b> Отмена.
<b>Announce</b> *1 Функция резервного приема сообщений	Выберите один из 9 типов сообщений для функции резервного приема сообщений. <b>Travel</b> [По умолчанию] <b>Warning</b> <b>News</b> <b>Weather</b> <b>Event</b> <b>Special</b> <b>Rad Inf</b> (информация радио) <b>Sports</b> <b>Finance</b> (возврат в начало)
<b>EXT INPUT</b> *2 Внешний вход	<b>CHANGER:</b> [По умолчанию]; Для использования устройства автоматической смены компакт-дисков компании JVC, [50]. <b>EXT IN:</b> Для использования любого внешнего устройства, [53].
<b>Beep</b>	Можно отключить звуковой сигнал, который раздается при каждом нажатии на кнопку. <b>On:</b> [По умолчанию]; Включение звукового сигнала, раздающегося при нажатии на кнопку. <b>Off:</b> Отмена.
<b>Rear SPK</b> *3 Уровень выхода задних динамиков	<b>On:</b> [По умолчанию]; Этот параметр включает выход задних динамиков. <b>Off:</b> Отмена.
<b>Telephone</b> Отключение звука телефона	<b>Muting1/Muting2:</b> Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона. <b>Off:</b> [По умолчанию]; Отмена.

\*1 Отображается только при подключении тюнера DAB.

\*2 Этот параметр нельзя выбрать, если источником является "CD-CH" или "EXT-IN".

\*3 Работает только при включении режима Dual Zone (см. стр. 40).

---

## Индикация

## Выбираемые настройки, [страница для справки]

---

### Amp Gain

Регулятор усиления

Можно изменить максимальный уровень громкости данного приемника.

**High Power:** [По умолчанию]. VOL 00 – VOL 50

**Low Power:** VOL 00 – VOL 30 (Выберите этот параметр для предотвращения повреждения динамика, если максимальная мощность динамика меньше 50 Вт.)

**Off:** Отключение встроенного усилителя.

---

### AV INPUT

Аудио- и видеовход

Можно определить использование гнездовых разъемов LINE IN и VIDEO IN данного приемника.

**Audio+Video:** [По умолчанию]; Данный параметр выбирается при подключении аудиовизуального (AV) компонента, например, видеомагнитофона.

**Audio:** Данный параметр выбирается при подключении звукового устройства, например, кассетной деки.

**Camera\*<sup>4</sup>:** Данный параметр выбирается при подключении камеры заднего вида. При включении задней передачи на мониторе автоматически отображается вид сзади с камеры заднего вида.

**Camera Rev.\*<sup>4</sup>:** При включении задней передачи на мониторе автоматически отображается зеркальное изображение вида сзади, полученное с камеры заднего вида. (Только для монитора устройства; на внешнем мониторе появится нормальное изображение вида сзади.)

---

\*<sup>4</sup> Подключение сигнала заднего хода необходимо для автоматического изменения изображения. См. Руководство по установке и подключению (в отдельном издании).

## Присвоение названий источникам

Можно присваивать названия компакт-дискам (как для данного приемника, так и для устройства автоматической смены компакт-дисков) и изменять названия источников для входов AV-INPUT и EXT-INPUT.

Источники звука	Максимальное число символов
AV-INPUT/EXT-INPUT	до 16 символов
DISC или CD-CH	До 32 символов (до 30 дисков)

- Невозможно назначить названия для DVD-диска, VCD-диска, CD-текста, диска MP3 или WMA, а также диска JPEG.

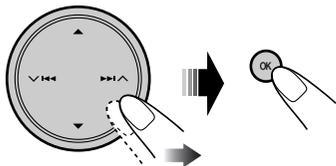
### 1 Выбор источников.

- Для AV-IN/EXT-IN выберите источник.
- Для компакт-диска в данном приемнике: Вставьте диск.
- Для компакт-дисков в устройстве автоматической смены компакт-дисков: Выберите "CD-CH", затем выберите номер диска.

### 2



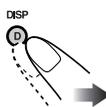
### 3 Выберите "TITLE".



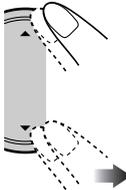
Пример:  
Выбор "ДИСК" в качестве источника звука

### 4 Присвоение названия.

#### 1 Выберите набор символов.



#### 2 Выберите символ.



- Информацию о доступных символах см. на стр. 4.

#### 3 Перейдите к положению следующего (предыдущего) символа.



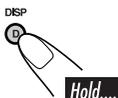
#### 4 Повторяйте действия 1 и 2, пока не завершите ввод названия.

### 5 Завершите процедуру.



### Удаление названия полностью

В действии 3 слева...

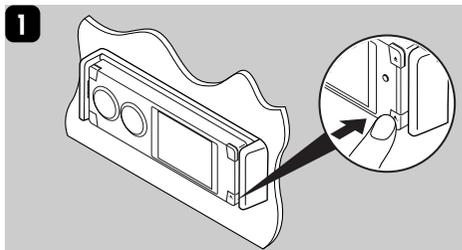


## Отсоединение панели управления

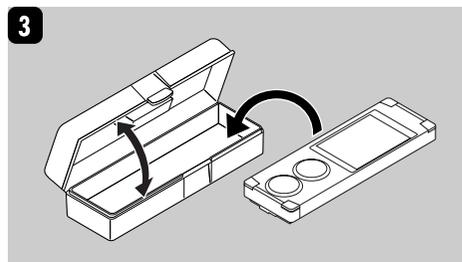
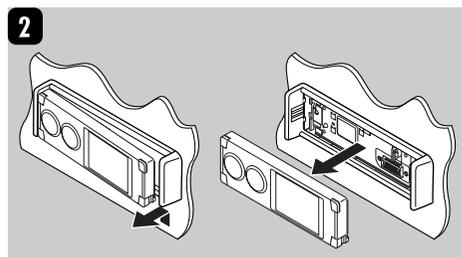
При отсоединении или подсоединении панели управления следует соблюдать меры предосторожности во избежание повреждения разъемов в задней части панели управления и на ее держателе.

### Отсоединение панели управления

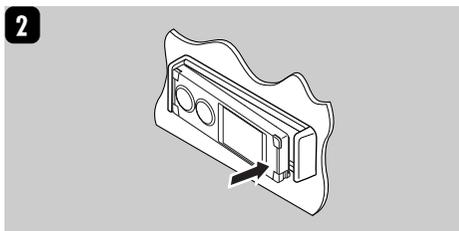
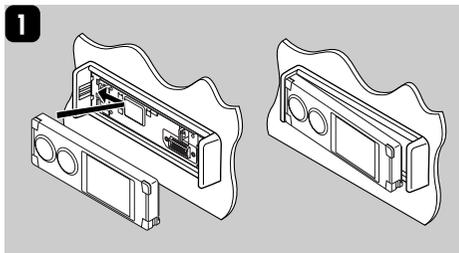
Прежде чем отсоединить панель управления, обязательно отключите подачу питания.



Панель управления выдвигается вперед.



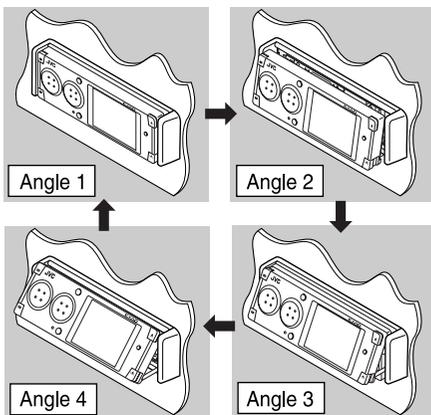
### Подключение панели управления



## Изменение угла наклона панели управления



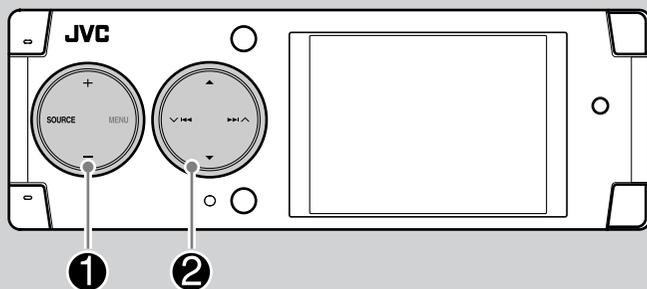
Изменение угла наклона панели управления осуществляется следующим образом.



### Внимание:

Не пытайтесь просунуть пальцы за панель управления.

## Воспроизведение дисков с помощью устройства автоматической смены компакт-дисков



### Об устройстве автоматической смены компакт-дисков

Для подключения к данному приемнику рекомендуется использовать устройство автоматической смены компакт-дисков компании JVC, совместимое MP3.

- Кроме того, можно подключать другие устройства автоматической смены компакт-дисков серии CH-X (кроме моделей CH-X99 и CH-X100). Однако эти устройства не поддерживают диски MP3, поэтому воспроизведение дисков MP3 невозможно.
- С данным приемником нельзя использовать устройства автоматической смены компакт-дисков серии KD-MK.
- Текстовая информация о дисках, записанная с помощью функции "CD Text", может отображаться, если подключено устройство автоматической смены компакт-дисков JVC, поддерживающее функцию "CD Text".

Прежде чем начать работу с устройством автоматической смены компакт-дисков, обратите внимание на следующее:

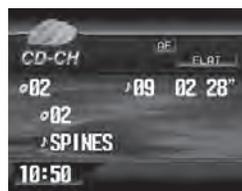
- См. инструкции по эксплуатации, поставляемые с устройством автоматической смены компакт-дисков.
- На устройстве автоматической смены компакт-дисков нельзя воспроизводить DVD-, VCD-, WMA- или JPEG-диски.

Все дорожки дисков, вставленных в загрузочный механизм, будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или загрузочный механизм не будет извлечен из устройства автоматической смены компакт-дисков.

1



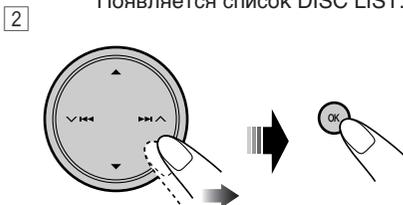
\* Если значение параметра "EXT INPUT" изменено на "EXT IN" (см. стр. 46), невозможно выбрать устройство автоматической смены компакт-дисков.



## 2 Выберите диск.



Появляется список DISC LIST.



## Быстрая перемотка дорожки вперед или назад

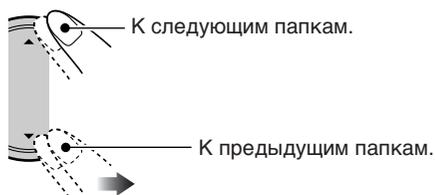


## Переход к следующим или предыдущим дорожкам

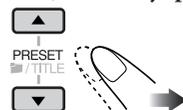


Переход к началу текущей дорожки, а затем к предыдущим дорожкам.

## Переход к следующим или предыдущим папкам (только для диска MP3)

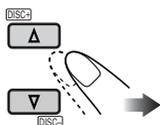


При использовании пульта дистанционного управления...



- В другие списки можно перейти, нажимая ◀◀ / ▶▶
- Если текущим диском является диск MP3, можно перейти в список папок FOLDER LIST, выбрав этот параметр в списке DISC LIST.
- Можно также обратиться к спискам из меню "MODE". Подробную информацию об операциях со списками см. на стр. 39.

При использовании пульта дистанционного управления...

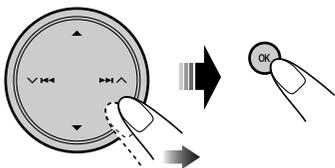


## Выбор режимов воспроизведения

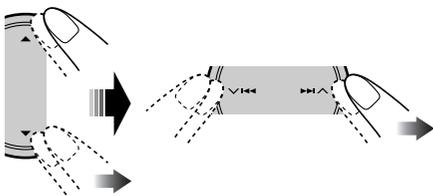
В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.



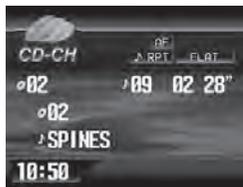
2 Выберите меню “MODE”.



3 Выберите необходимый режим воспроизведения.



4 Завершите процедуру.



## Выбираемые режимы

### Режим “Repeat”

Режим	Повторное воспроизведение
Track:	Текущая дорожка. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RPT</b> загорается.</li> </ul>
Folder*:	Все дорожки текущей папки. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RPT</b> загорается.</li> </ul>
Disc:	Все дорожки на текущем диске. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RPT</b> загорается.</li> </ul>
Off:	Отмена.

### Режим “Random”

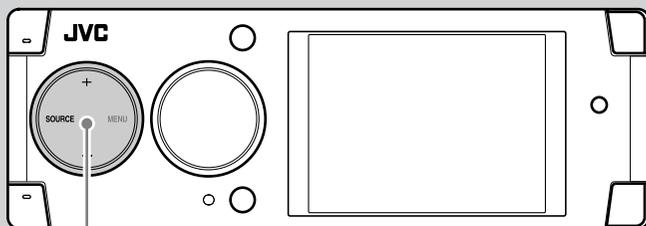
Режим	Воспроизведение в произвольном порядке
Folder*:	Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RND</b> загорается.</li> </ul>
Disc:	Все дорожки на текущем диске. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RND</b> загорается.</li> </ul>
All:	Все дорожки вставленных дисков. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RND</b> загорается.</li> </ul>
Off:	Отмена.

### Режим “Intro”

Режим	Воспроизведение первых 15 секунд
Track:	Все дорожки вставленных дисков. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>INT</b> загорается.</li> </ul>
Folder*:	Первые дорожки всех папок текущего диска. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>INT</b> загорается.</li> </ul>
Disc:	Первые дорожки вставленных дисков. <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>INT</b> загорается.</li> </ul>
Off:	Отмена.

\* Только при воспроизведении дисков MP3.

## Воспроизведение с внешних устройств

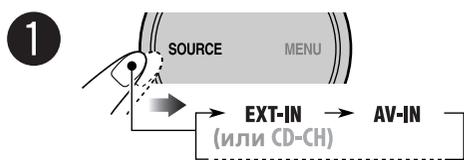


Внешнее устройство можно подключить к разъемам LINE IN и VIDEO IN, расположенным на задней панели устройства, а также к гнездовому разъему устройства автоматической смены компакт-дисков, расположенному на задней панели, с помощью адаптера линейного входа KS-U57 или адаптера входа AUX KS-U58 (не входят в комплект поставки).

- Информацию о подключении см. в Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).

- 2** Включите подключенное устройство и начните воспроизведение звука с его помощью.

- 3** Настройка громкости.

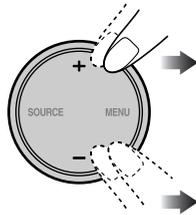


**AV-IN:** Для выбора внешнего устройства, подключенного к разъемам LINE IN и/или VIDEO IN.

- Информацию об изменении настройки AV INPUT см. на стр. 47.

**EXT-IN:** Для выбора внешнего устройства, подключенного к гнездовому разъему устройства автоматической смены компакт-дисков, расположенному на задней панели.

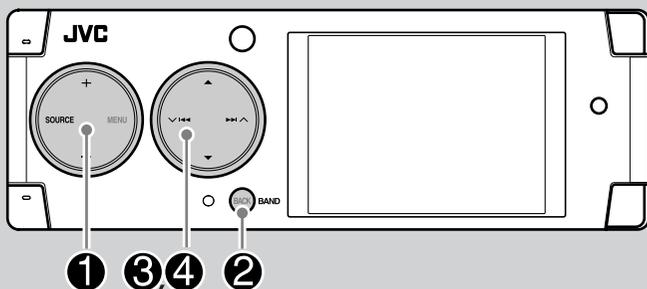
- Если сообщение "EXT-IN" не отображается, см. раздел на стр. 46 и выберите внешний вход (EXT-IN).



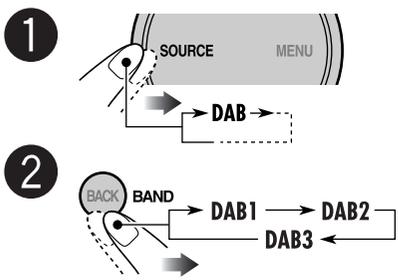
- При отображении на устройстве изображения с разъема VIDEO IN индикатор громкости не появляется. Чтобы проверить уровень громкости, нажмите перед настройкой громкости кнопку D DISP.

- 4** Настройка необходимого звука. (См. страницы 41 – 43.)

## Прослушивание тюнера DAB



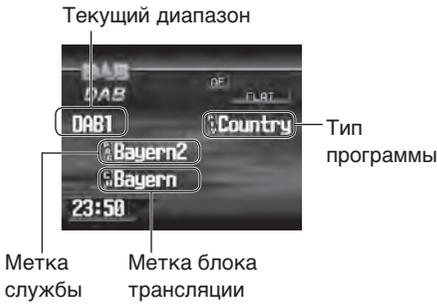
РУССКИЙ



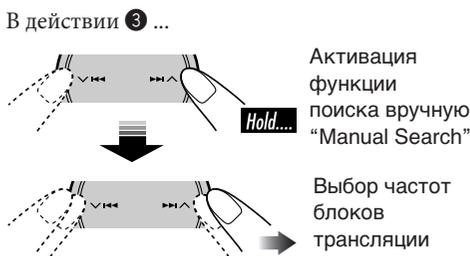
**3** Запустите поиск блока трансляции.

При обнаружении нескольких служб поиск прекращается. Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

**4** Выберите службу (основную или дополнительную) для прослушивания.



### Настройка на блок трансляции вручную



## Что такое система “DAB”?

Система DAB обеспечивает качество звука, сравнимое с качеством звука компакт-диска, без помех и искажений. Кроме того, она поддерживает передачу текста, графических изображений и данных. При радиопередаче DAB объединяет несколько программ (называемых “службами”) для создания одного “блока трансляции”. Кроме того, каждая “служба”, называемая “основной службой”, может состоять из отдельных компонентов (называемых “дополнительными службами”). Типичный блок трансляции состоит из шести или более программ (служб), транслируемых одновременно. При подключении тюнера DAB приемник может выполнять следующее:

- Автоматическое отслеживание той же программы — прием на альтернативных частотах (см. “DAB AF” на стр. 46)

С данным приемником рекомендуется использовать тюнер DAB (Digital Audio Broadcasting – трансляция цифровой звукозаписи) модели KT-DB1000. При наличии другого тюнера DAB следует проконсультироваться с дилерами автомобильных аудиоустройств компании JVC.

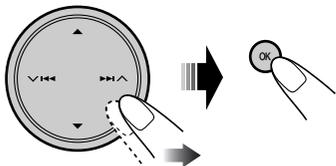
- См. также инструкции по эксплуатации, поставляемые с тюнером DAB.

## При помехах окружающих звуков

Некоторые службы наряду с обычными сигналами программ поддерживают сигналы управления динамическим диапазоном (Dynamic Range Control - DRC). Сигнал DRC усиливает звуки низкого уровня для улучшения прослушивания.



### 2 Выберите меню “MODE”.

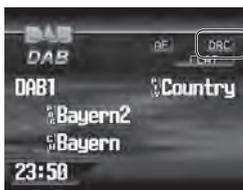


### 3 Выберите один из уровней сигналов DRC (1, 2 или 3).



Уровень усиления увеличивается с 1 до 3.

### 4 Завершите процедуру.



Появляется индикатор DRC.

- Индикатор DRC будет выделен только при получении сигналов DRC от настроенной службы.

## Поиск предпочитаемой службы

Можно выполнять поиск любого из кодовPTY (динамического или статического).

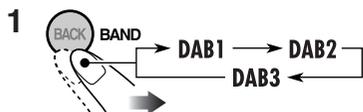
- Операции в точности соответствуют описанию для радиостанций FM RDS на стр. 16.
- Невозможно сохранять кодыPTY отдельно для тюнера DAB и для тюнера FM.
- Поиск будет выполняться только на тюнере DAB.

## Сохранение служб DAB в памяти

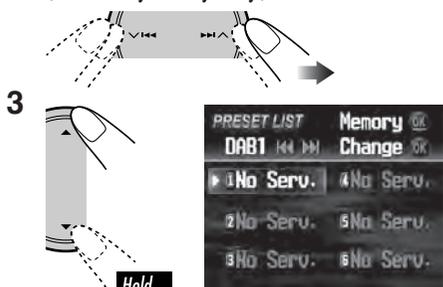
Для каждого диапазона частот можно запрограммировать шесть служб DAB (основные).

Пример: Сохранение блока трансляции (основной службы) для запрограммированного номера 4 диапазона DAB1.

Если в качестве источника выбрано DAB...

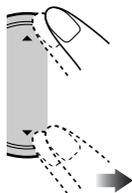


2 Выберите блок трансляции (основную службу).



Отображается список PRESET LIST.

4 Выберите запрограммированный номер.



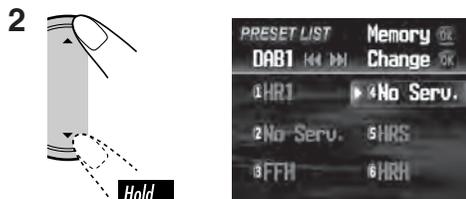
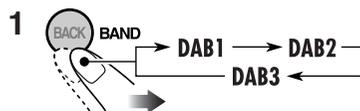
5 Сохраните службу.



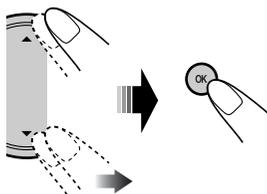
Запрограммированный номер мигает некоторое время.

## Настройка на запрограммированную службу DAB

Если в качестве источника выбрано DAB...



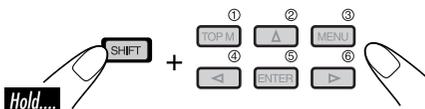
3 Выберите необходимый запрограммированный номер.



- В списке других диапазонов DAB можно перейти, нажимая  $\leftarrow$   $\rightarrow$ .

### При использовании пульта дистанционного управления...

Непосредственный выбор запрограммированной службы



## Использование функции резервного приема

### Функция резервного приема TA (сообщения о движении на дорогах)

- Операции в точности соответствуют описанию для радиостанций FM RDS на стр. 18.
- Невозможно активировать функцию резервного приема TA отдельно для тюнера DAB и для тюнера FM.
- Громкость меняется на запрограммированный уровень громкости TA (см. стр. 45).

### Резервный приемPTY

- Операции в точности соответствуют описанию для радиостанций FM RDS на стр. 18.
- Функция резервного приемаPTY для тюнера DAB работает только с использованием динамического кодаPTY.
- Невозможно сохранить предпочитаемый кодPTY и активировать функцию резервного приемаPTY отдельно для тюнера DAB и для тюнера FM.
- Можно активировать и деактивировать функцию резервного приемаPTY, если в качестве источника выбрано “FM” или “DAB”.

### Функция резервного приема сообщений

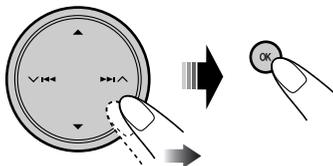
Функция резервного приема сообщений позволяет временно переключить приемник на предпочитаемую службу (тип сообщений).

Информацию о выборе предпочитаемого типа сообщений см. на стр. 46.

### Активация резервного приема сообщений



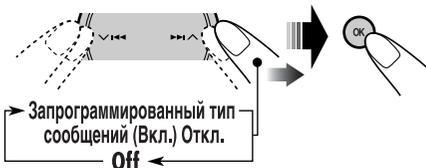
### 2 Выберите меню “MODE”.



### 3 Выберите “Announce”.



### 4



Появляется индикатор ANN.

Появляется при приеме службы.

- Если индикатор ANN загорается, функция резервного приема сообщений активирована.
- Если индикатор ANN мигает, функция резервного приема сообщений еще не активирована.

Для активации выполните настройку на другую службу, транслирующую эти сигналы. Индикатор ANN прекратит мигать и будет гореть.

### Для деактивации Функция резервного приема сообщений

Выберите “Off” в приведенном выше действии 4.

Индикатор ANN гаснет.

## Отслеживание той же программы — прием на альтернативных частотах

Можно продолжать прослушивание той же программы с помощью функции приема на альтернативных частотах.

- **Во время приема службы DAB:**

Если автомобиль находится в регионе, где прием службы DAB невозможен, приемник автоматически настраивается на другой блок трансляции или радиостанцию FM RDS, транслирующую ту же программу.

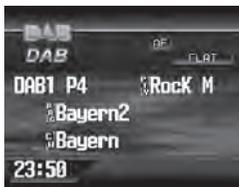
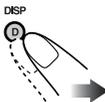
- **Во время приема радиостанции FM RDS:**

При поездке по региону, где служба DAB транслирует ту же программу, что и радиостанция FM RDS, приемник автоматически настраивается на службу DAB.

В исходных настройках, выполненных на заводе-изготовителе, режим альтернативного приема включен.

**Информацию о деактивации приема на альтернативных частотах см. на стр. 45.**

## Отображение информации динамического сегмента метки (DLS)



Отображается частота службы.



При прослушивании блока трансляции, поддерживающего DLS...

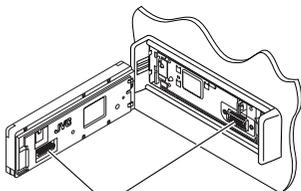


Отображается динамический сегмент метки (DLS — информация радиотекста DAB).

\* Загорается при приеме службы, предоставляющей информацию динамического сегмента метки DLS — информацию радиотекста DAB.

## Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются. Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъем

## Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри проигрывателя компакт-дисков или DVD-дисков в следующих случаях:

- После включения автомобильного обогревателя.
- При повышении влажности внутри автомобиля.

Конденсация влаги может привести к неисправности проигрывателя компакт-дисков или DVD-дисков. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

## Как обращаться с дисками

При извлечении диска из футляра нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.

Центральный держатель



- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.

## Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным. Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.



- Не используйте растворитель (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.

## Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего краев новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник. Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.



### Не используйте следующие диски:

Изогнувшийся диск



Диск с наклейкой



Диски с остатками наклейки

Диск



Диск с наклеиваемой этикеткой

# Коды Языков

Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык
AA	Афарский	IK	Инупиак	RN	Курунди
AB	Абхазский	IN	Индонезийский	RO	Румынский
AF	Африкаанс	IS	Исландский	RW	Кинаруанда
AM	Амхарский	IW	Иврит	SA	Санскрит
AR	Арабский	JI	Идиш	SD	Синдхи
AS	Ассамский	JW	Яванский	SG	Саньё
AU	Аймара	KA	Грузинский	SH	Сербо-хорватский
AZ	Азербайджанский	KK	Казахский	SI	Сингальский
BA	Башкирский	KL	Гренландский	SK	Словацкий
BE	Белорусский	KM	Камбоджийский	SL	Словенский
BG	Болгарский	KN	Дравидийский	SM	Самоанский
BH	Бихарийский	KO	Корейский (KOR)	SN	Шона
BI	Бисламийский	KS	Кашмирский	SO	Сомали
BN	Бенгальский, бангла	KU	Курдский	SQ	Албанский
BO	Тибетский	KY	Киргизский	SR	Сербский
BR	Бретонский	LA	Латинский	SS	Сисвази
CA	Каталанский	LN	Лингала	ST	Сесотхо
CO	Корсиканский	LO	Лаосский	SU	Суданский
CS	Чешский	LT	Литовский	SW	Суахили
CY	Валлийский	LV	Латвийский,	TA	Тамильский
DZ	Дзонг-кэ	MG	лагышский	TE	Телугу
EL	Греческий	MI	Малагасийский	TG	Таджикский
EO	Эсперанто	MK	Маори	TH	Тайский
ET	Эстонский	ML	Македонский	TI	Тигриния
EU	Баскский	MN	Малайялам	TK	Туркменский
FA	Персидский	MO	Монгольский	TL	Тагальский
FI	Финский	MR	Молдавский	TN	Сетсвана
FJ	Фиджи	MS	Маратхи	TO	Тонга
FO	Фарерский	MT	Малайский (MAY)	TR	Турецкий
FY	Фризский	MY	Мальтийский	TS	Тсонго
GA	Ирландский	NA	Бирманский	TT	Татарский
GD	Гаэльский	NE	Науруанский	TW	Тви
GL	Галисийский	NO	Непальский	UK	Украинский
GN	Гуарани	OC	Норвежский	UR	Урду
GU	Гуярата	OM	Окитан	UZ	Узбекский
HA	Хауса	OR	(Афан) Оромо	VI	Вьетнамский
HI	Хинди	PA	Ория	VO	Волапак
HR	Хорватский	PL	Panjabi	WO	Волоф
HU	Венгерский	PS	Польский	XH	Коса
HY	Армянский	PT	Пашто, пушту	YO	Йоруба
IA	Интерлингва	QU	Португальский	ZU	Зулусский
IE	Интерлингва	RM	Кечуа		
			Ретороманский		

# Дополнительная информация о приемнике

## Основные операции

### Включение питания

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SOURCE.

### Выбор источников

- Когда в приемнике нет диска, а функция Dual Zone отключена, выбрать “DISC” невозможно.
- Без подключения к устройству автоматической смены компакт-дисков или тюнеру DAB невозможно выбрать “CD-CH” или “DAB”.

### Выключение питания

- Если питание отключается во время прослушивания диска, при последующем включении питания воспроизведение диска начнется автоматически.

## Операции с тюнером

### Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
  - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
  - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопок № 1 (наименьшая частота) - № 6 (наибольшая частота).
  - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.
- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

### Операции с FM RDS

- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.

- Если тюнер DAB подключен и включен режим приема на альтернативных частотах для служб DAB (DAB AF), сеть-отслеживающий прием (AF-Regn1) также включается автоматически. При этом сеть-отслеживающий прием невозможно отключить, пока не отключен прием на альтернативных частотах. (См. страницы 45 и 46.)
- При прослушивании радиостанции AM функции резервного приема TA и резервного приемаPTY будут временно отключены.

## Операции с дисками

### Общие сведения

- В этом руководстве слова “дорожка” и “файл” взаимозаменяемы в случае ссылки на файлы MP3/WMA/JPEG и их имена.
- На данном приемнике можно воспроизводить диски диаметром 8 см.
- Если на один диск записаны файлы разных типов, данный на данном приемнике будут воспроизводиться только файлы формата звукового компакт-диска (CD-DA).
  - Если сначала будет обнаружен другой тип файла, первая дорожка будет пропущена.
- Если диск загружен, при выборе “DISC” в качестве источника начинается воспроизведение диска.

### Воспроизведение дисков DVD-R/ DVD-RW или CD-R/CD-RW

- Используйте только “завершенные” диски.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будет распознан, если на диске содержатся файлы как в формате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- Данный приемник может воспроизводить или файлы MP3/WMA, или файлы JPEG, если диск содержит файлы обоих форматов. Перед воспроизведением диска, содержащего файлы разных форматов, установите тип воспроизводимого файла в меню настроек AV (см. стр. 32).
- Только для дисков CD-R и CD-RW: На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.

*Продолжение на следующей странице....*

- Некоторые DVD- или компакт-диски однократной и многократной записи не воспроизводятся на данном приемнике в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
  - Диски загрязнены или поцарапаны;
  - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;
  - Линза звукоснимателя загрязнена;
  - При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод пакетной записи;
  - DVD-R/DVD-RW, которые не записаны в формате UDF-Bridge (например, в формате UDF или ISO).
  - Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятно, царапина, деформация и т.д.).
- Для считывания дисков DVD-RW или CD-RW может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными дисками.
- Не используйте следующие диски DVD-R/DVD-RW или CD-R/CD-RW:
  - Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
  - Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.
 Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к их неисправности или повреждению.

## **Воспроизведение диска MP3/WMA**

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра), записанные на диски CD-R/CD-RW или диски DVD-R/DVD-RW.
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег ID3 (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.
- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
  - Скорость передачи данных:
    - MP3: 32 kbps — 320 kbps
    - WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Частота дискретизации:
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (для MPEG-1)
    - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (для MPEG-2)
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (для WMA)
  - Формат диска: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: до 12 символов
  - ISO 9660 Level 2: до 31 символов
  - Romeo: до 128 символов
  - Joliet: до 64 символов
  - Длинное имя файла Windows: до 128 символов
- Всего данный приемник может распознать до 1100 файлов и 250 папок (максимум 999 файлов в папке).
- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах).
 

Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
  - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO.
  - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
  - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
  - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
  - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
  - файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
  - Файлы WMA, записанные в формате MBR (Multiple Bit Rate).
  - файлы, содержащие данные, например, WAVE, ATRAC3 и т.д.

## Воспроизведение диска JPEG

- Рекомендуется записывать файл с разрешением 640 x 480. (Если файл записан с расширением более 640 x 480, для его отображения потребуется продолжительное время.)
- Данная система может воспроизводить файлы JPEG только основного формата. Файлы JPEG прогрессивного формата или формата “без потерь” невозможно воспроизвести. Основной формат JPEG: используется для цифровых камер, веб и т.д. Прогрессивный формат JPEG: используется для веб. Формат JPEG “без потерь”: Редко используемый в настоящее время формат старого типа.
- При воспроизведении файлов JPEG прогрессивного формата или формата “без потерь” появляется черный экран. В этом случае следует остановить воспроизведение и выбрать файл JPEG основного формата. Имейте в виду, что для выбора другого файла может потребоваться продолжительное время.

## Смена источника звука

- При смене источника воспроизведение прекращается (извлечения диска не происходит). При следующем выборе “DISC” в качестве источника воспроизведения (без включения функции Dual Zone) воспроизведение диска начнется автоматически.

## Извлечение диска

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. (Воспроизведение диска при этом не начинается).

## Меню “Setup” для DVD-диска

- Если на диске нет записи для выбранного языка, автоматически будет использоваться исходный язык. Кроме того, для некоторых дисков первоначальные настройки языка не будут работать в соответствии с настройкой из-за внутреннего программирования дисков.

- Во время воспроизведения (или паузы) изменение этих языков невозможно. После изменения любых настроек языков, извлеките диск и снова вставьте его (или другой диск), чтобы настройки вступили в силу.
- При выборе элемента “16:9” для изображения с форматом 4:3 происходит преобразование его ширины, и изображение слегка изменяется.
- Даже при выбранном параметре “4:3P [PAN SCAN]” для некоторых DVD-дисков размер экрана может быть “4:3LB [ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК]”. Это зависит от способа записи дисков.

## Общие настройки – PSM

- Если для элемента “Amp Gain” настройка “High Power” меняется на “Low Power” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “VOL 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “VOL 30”.

## Другие основные функции

- При попытке присвоения названия 31-му диску на дисплее мигает надпись “Name Full”. Прежде чем присваивать названия, удалите ненужные названия.
- Названия, присвоенные дискам в устройстве автоматической смены компакт-дисков, могут также отображаться при воспроизведении диска с приемника.

## Операции с тюнером DAB

- Функция резервного приемаPTY работает для тюнера DAB только с использованием динамического, а не статического кодаPTY.
- Невозможно отдельно друг от друга выполнить настройку функций резервного приема TA для FM RDS и резервного приема сообщений о движении на дорогах для DAB. Кнопка T/P всегда работает для обоих режимов резервного приема, если подключен тюнер DAB.

## **О звуках, воспроизводимых через задние терминалы**

- Через аналоговые терминалы (выход для динамиков/LINE OUT/2nd AUDIO OUT): передается двухканальный сигнал.  
При воспроизведении диска с многоканальным кодированием выполняется преобразование многоканальных сигналов.  
(СМЕВЕНИЕ: см. стр. 33.)
- Через терминал DIGITAL OUT (оптический):  
Через данный терминал передаются цифровые сигналы (линейный PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio). (Более подробную информацию см на стр. 65.)  
Для воспроизведения многоканального звука Dolby Digital, DTS и MPEG Audio подключите к данному терминалу усилитель или декодер, совместимый с этими многоканальными источниками, и установите правильное значение для параметра “ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД (D. AUDIO OUTPUT)”. (См. стр. 33).
- О режиме “Dual Zone”  
При прослушивании радио, устройства автоматической смены компакт-дисков или внешнего устройства через динамики, встроенные в салоне автомобиля, можно одновременно воспроизводить звук проигрывателя компакт-дисков/DVD-дисков, подключенного к разъему 2nd AUDIO OUT. (Более подробную информацию см на стр. 40.)

## **Значки на экране**

При воспроизведении на мониторе могут временно появляться следующие значки.

- : Появляется в начале демонстрации изображения, содержащего звукозаписи на нескольких языках (только для DVD-дисков).
- : Появляется в начале демонстрации изображения, содержащего субтитры на нескольких языках (только для DVD-дисков).
- : Появляется в начале демонстрации изображений, которые можно просматривать под разными углами (только для DVD-дисков).
- : Воспроизведение
- : Пауза
- : Прямое замедленное воспроизведение (только для дисков DVD и VCD)
- : Обратное замедленное воспроизведение (только для DVD-дисков)
- : Поиск вперед
- : Поиск назад

## Выходные сигналы, поступающие от терминала DIGITAL OUT

Выходные сигналы различаются в зависимости от настройки “ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД” в меню “Setup” (см. стр. 33).

Выходные сигналы	ЦИФРОВОЙ АУДИО ВЫХОД			Тип диска		
	STREAM/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	ТОЛЬКО PCM			
DVD	48 кГц, 16/20/24 бит Linear PCM			48 кГц, 16 -бит линейный стерео PCM		
	96 кГц, линейный PCM					
	с DTS			Поток бит DTS	48 кГц, 16 -бит линейный стерео PCM	
	с Dolby Digital			Поток бит Dolby Digital		48 кГц, 16 -бит линейный стерео PCM
с MPEG Audio			Поток бит MPEG	48 кГц, 16- бит линейный PCM		
Audio CD, Video CD			44,1 кГц, 16- бит линейный стерео PCM			
Audio CD с DTS			Поток бит DTS	44,1 кГц, 16 -бит линейный стерео PCM		
MP3/WMA			32/44,1/48 кГц , 16-бит линейный PCM			

РУССКИЙ

## Режимы звучания (запрограммированные настройки уровня частоты)

В приведенном ниже списке показаны запрограммированные настройки уровня частоты для каждого режима звучания (см. стр. 41).

Режим звучания	Запрограммированные настройки эквалайзера						
	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2,5 kHz	6,3 kHz	15 kHz
Flat	00	00	00	00	00	00	00
Hard Rock	+03	+03	+01	00	00	+02	+01
R&B	+03	+02	+02	00	+01	+01	+03
Pop	00	+02	00	00	+01	+01	+02
Jazz	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+02
Dance	+04	+02	00	-02	-01	+01	+01
Country	+02	+01	00	00	00	+01	+02
Reggae	+03	00	00	+01	+02	+02	+03
Classic	+02	+03	+01	00	00	+02	00

# Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Причины	Способы устранения
Общие сведения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не слышен звук динамиков.</li> </ul>	<p>Установлен на минимальный уровень громкости.</p> <p>Неправильные соединения.</p>	<p>Отрегулируйте до оптимального уровня.</p> <p>Проверьте кабели и соединения.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Приемник не работает.</li> </ul>	<p>Встроенный микрокомпьютер может неправильно функционировать из-за шума и т.п.</p>	<p>Перенастройте приемник (см. стр.2)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не работает пульт дистанционного управления.</li> </ul>	<p>Включен режим “Dual Zone” (см. стр. 40).</p>	<p>Если включен режим “Dual Zone”, пульт дистанционного управления функционирует только для управления проигрывателем компакт-дисков/DVD-дисков.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе ничего не появляется.</li> </ul>	<p>Видеосигнал не поступает при выборе источника AV-IN.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Смените источник.</li> <li>Начните воспроизведение на внешнем устройстве, подключенном к разъему VIDEO IN.</li> <li>Измените значение для параметра AV INPUT на “Audio” (см. стр. 47).</li> </ul>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>Автоматическое программирование SSM не работает.</li> </ul>	<p>Слишком слабые сигналы.</p>	<p>Сохраните радиостанции вручную.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Статические помехи при прослушивании радио.</li> </ul>	<p>Антенна вставлена неплотно.</p>	<p>Плотно подсоедините антенну.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе появляется надпись “No Text”.</li> </ul>	<p>Радиостанция не поддерживает RDS RT, или прием является слабым.</p>	<p>Проверьте функцию сеть-отслеживающего приема (см. стр. 18).</p>

	Симптомы	Причины	Способы устранения
Воспроизведение диска	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не воспроизводится.</li> </ul>	Диск вставлен неправильно стороной.	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не воспроизводятся диски CD-R/CD-RW или DVD-R/ DVD-RW.</li> <li>Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной и многократной записи.</li> </ul>	Сеанс компакт-диска однократной или многократной записи не завершен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом.</li> <li>Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не распознается.</li> </ul>	Возможно, проигрыватель компакт-дисков работает неправильно.	Принудительно извлеките диск (см. стр. 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе появляется надпись "No Disc".</li> </ul>	Неправильно вставлен диск.	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Иногда звук и изображение прерываются или искажаются.</li> </ul>	Неровная дорога.	Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге.
		Диск поцарапан.	Смените диск.
		Неправильные соединения.	Проверьте кабели и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе не появляется изображение воспроизведения (DVD, VCD).</li> </ul>	Неправильно подключен стояночный тормоз.	См. Руководство по установке/подключению.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изображение вообще не появляется на мониторе.</li> </ul>	Неправильно подсоединена видеокабель.	Правильно подсоедините видеокабель.
		На ТВ или мониторе был выбран неверный вход.	Выберите правильный вход на ТВ или мониторе.
<ul style="list-style-type: none"> <li>На экране отсутствуют левый и правый края изображения.</li> </ul>	При просмотре стандартного ТВ (с форматом изображения 4:3) выбран параметр "4:3PS [PAN SCAN]".	Выберите параметр "4:3LB [ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК]". (См. стр. 38.)	

Симптомы	Причины	Способы устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не воспроизводится.</li> </ul>	<p>На диске нет дорожек MP3 и WMA.</p>	<p>Смените диск.</p>
	<p>В именах дорожек MP3 и WMA нет расширения &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt;.</p>	<p>Добавьте к именам файлов расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt;.</p>
	<p>Дорожки MP3/WMA не записаны в соответствующем формате.</p>	<p>Смените диск. Запишите дорожки MP3/WMA, используя совместимое приложение (см. страницу 6).</p>
	<p>Дорожки MP3/WMA записаны на носителе DVD+R/DVD+RW.</p>	<p>Смените диск. Запишите дорожки MP3/WMA, используя носитель DVD-R/DVD-RW.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Слышен шум.</li> </ul>	<p>Воспроизводимая дорожка не является дорожкой MP3/WMA (хотя имеет расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt;).</p>	<p>Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение &lt;.mp3&gt; или &lt;.wma&gt; к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA.)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Для чтения требуется более длительное время</li> </ul>	<p>Время считывания зависит от степени сложности конфигурации папки или файла.</p>	<p>Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Дорожки невозможно воспроизвести намеченным образом.</li> </ul>	<p>Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.</p>	<p>_____</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Время от начала воспроизведения неправильное.</li> </ul>	<p>Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек на диск.</p>	<p>_____</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Не отображаются правильные символы (например, название альбома).</li> </ul>	<p>На экране данного приемника может отображаться только ограниченный набор специальных символов (см. стр. 4).</p>	<p>_____</p>

	Симптомы	Причины	Способы устранения
JPEG Воспроизведение	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не воспроизводится.</li> </ul>	На диске не записаны файлы JPEG.	Смените диск.
		В именах файлов JPEG нет кода расширения <.jpg>.	Добавьте к именам файлов расширение <.jpg>.
		Файлы JPEG не записаны в соответствующем формате.	Смените диск. Запишите файлы JPEG в соответствующем приложении (см. стр. 6).
		Файлы JPEG записаны на носителе DVD+R/ DVD+RW.	Смените диск. Запишите файлы JPEG на носитель DVD-R/DVD-RW.
JPEG Воспроизведение	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изображение вообще не появляется на внешнем мониторе.</li> </ul>	Неправильно подсоединен видеокабель.	Правильно подсоедините видеокабель.
		На ТВ или мониторе был выбран неверный вход.	Выберите правильный вход на ТВ или мониторе.
Устройство автоматической смены компакт-дисков	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе появляется надпись “No Disc”.</li> </ul>	Нет диска в загрузочном устройстве.	Вставьте диск в загрузочное отверстие.
		Диск вставлен неправильной стороной.	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На мониторе появляется надпись “No Magazine”.</li> </ul>	В устройстве автоматической смены компакт-дисков все загрузочные механизмы пусты.	Вставьте загрузочный механизм.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее появляется надпись “Reset08”.</li> </ul>	Приемник не подключен к устройству автоматической смены компакт-дисков.	Правильно подключите приемник к устройству автоматической смены компакт-дисков и нажмите кнопку сброса устройства автоматической смены компакт-дисков.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее появляется надпись “Reset01” – “Reset07”.</li> </ul>	_____	Нажмите кнопку сброса устройства автоматической смены компакт-дисков.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство автоматической смены компакт-дисков не работает.</li> </ul>	Встроенный микрокомпьютер может неправильно функционировать из-за шума и т.п.	Перенастройте приемник (см. стр. 2)

	Симптомы	Причины	Способы устранения
DAB tuner	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На дисплее появляется надпись “No DAB Signal”.</li> </ul>	Сигнал слишком слабый.	Выполните поиск другого блока трансляции.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На дисплее появляется надпись “Reset08”.</li> </ul>	Приемник не подключен к тюнеру DAB.	Правильно подключите приемник к тюнеру DAB и выполните сброс приемника (см. стр. 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Тюнер DAB не работает.</li> </ul>	Встроенный микрокомпьютер может неправильно функционировать из-за шума и т.п.	Перенастройте приемник (см. стр.2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На дисплее появляется надпись “Antenna Power NG”.</li> </ul>	Антенная DAB неисправна.	См. инструкции по эксплуатации, поставляемые с тюнером DAB.

В соответствии с Законом Российской Федерации “О защите прав потребителей” срок службы (годности) данного товара “по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде” составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

# Технические характеристики

## ■ БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА

Максимальная выходная мощность:

Передние: 50 Вт на каждый канал

Задние: 50 Вт на каждый канал

Длительная выходная мощность (RMS):

Передние: 20 Вт на канал в при 4  $\Omega$ ,  
от 40 Гц до 20 000 Гц и не  
более чем 0,8% общего  
гармонического искажения.

Задние: 20 Вт на канал в при 4  $\Omega$ ,  
от 40 Гц до 20 000 Гц и не  
более чем 0,8% общего  
гармонического искажения.

Импеданс нагрузки: 4  $\Omega$  (допуск от 4  $\Omega$  до 8  $\Omega$ )

Диапазон настройки эквалайзера:

Частоты: 60 Гц, 150 Гц, 400 Гц, 1 кГц,  
2,5 кГц, 6,3 кГц, 15 кГц

Уровень:  $\pm 10$  дБ

Отношение сигнал/помеха: 70 дБ

Уровень входного сигнала Line-In/полное  
сопротивление:

нагрузка 1,5 В/20 к $\Omega$

Уровень/полное сопротивление линейного выхода:

5,0 В/20 к $\Omega$  нагрузка (полная шкала)

Полное сопротивление выхода: 1 к $\Omega$

Уровень выхода низкочастотного динамика/  
полное сопротивление:

2,0 В/20 к $\Omega$  нагрузка (полная шкала)

Система кодирования цвета: PAL

Вход видеосигнала (композитный): 1 V<sub>p-p</sub>/75  $\Omega$

Выход видеосигнала (композитный): 1 V<sub>p-p</sub>/75  $\Omega$

Другие терминалы:

2nd AUDIO OUT, DIGITAL OUT

(оптический), устройство автоматической  
смены компакт-дисков, вход рулевого пульта  
дистанционного управления (OE REMOTE)

## ■ БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА

Диапазон частот:

FM: от 87,5 МГц до 108,0 МГц

AM: (СВ) 522 кГц до 1 602 кГц

(ДВ) 144 кГц до 279 кГц

### [Радиоприемник в диапазоне FM]

Полезная чувствительность: 11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Пороговая чувствительность 50 дБ:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Альтернативная отстройка (400 кГц): 65 дБ

Частотная характеристика: 40 Гц до 15 000 Гц

Разделение стереоканалов: 35 дБ

Коэффициент захвата: 1,5 дБ

### [Радиоприемник в диапазоне СВ]

Чувствительность: 20  $\mu$ V

Избирательность: 35 дБ

### [Радиоприемник в диапазоне ДВ]

Чувствительность: 50  $\mu$ V

## ■ БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ DVD/КОМПАКТ-ДИСКОВ

Система обнаружение сигнала: бесконтактная  
оптическая (полупроводниковый лазер)

Число каналов: 2 канала (стерео)

Частотная характеристика:

DVD fs=48 кГц: 16 Гц до 22 000 Гц

fs=96 кГц: 16 Гц до 44 000 Гц

VCD, CD: 16 Гц до 20 000 Гц

Динамический диапазон: 93 дБ

Отношение сигнал/помеха: 95 дБ

Система заземления: отрицательное заземление

MP3: Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с

WMA (Windows Media® Audio):

Макс. скорость передачи битов: 192 кбит/с

## ■ БЛОК МОНИТОРА

Экран: трехдюймовая жидкокристаллическая панель

Количество точек: 123 200 точек

Метод управления:

формат активной матрицы TFT (Thin Film

Transistor – тонкопленочный транзистор)

Система кодирования цвета: PAL

## ■ ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Электрическое питание:

Рабочее напряжение:

постоянное напряжение 14,4 В

(допустимо от 11 В до 16 В)

Система заземления: отрицательное заземление

Допустимая рабочая температура:

от 0°C до +40°C

Габариты, мм (Ш × В × Г):

Монтажный размер (прибл.):

182 мм × 52 мм × 160 мм

Размер панели (прибл.):

188 мм × 58 мм × 18 мм

Масса (прибл.):

2,0 кг (без дополнительных принадлежностей)

*Конструкция и технические требования могут  
быть изменены без уведомления.*

**¿Tiene PROBLEMAS con la operación?**

**Por favor reinicialice su unidad**

**Consulte la página de Cómo reposicionar su unidad**

**PROBLEMI di funzionamento?**

**Inizializzare l'apparecchio**

**Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio**

**Har DRIFTPROBLEM uppstått?**

**Nollställ i så fall apparaten**

**Vi hänvisar till sidan med rubriken Hur apparaten nollställs**

**Затруднения при эксплуатации?**

**Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство**

**Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу**

**JVC**

